Digitized by Google

L. germ. Bärmann
19 x

Digitized by Google

<36638199760014

<36638199760014

Bayer. Staatsbibliothek

Digitized by Google

Homonymicon
der
Deutschen.
Oder
Vollständiges Verzeichniß
aller
gleichlautenden, dem Sinne nach aber verschiedenen Wörter der deutschen Sprache.

Ein
nothwendiges und bequemes Handbuch
für Jeden,
der diese Sprache studieren will;
so wie
ein nothwendiger Anhang zu jeder deutschen Sprachlehre,
besonders aber
zum Schulgebrauche
lexikographisch dargestellt
von
N. Bärmann,
privatisirendem Sprachlehrer und Direktor einer Pensionsanstalt für Knaben in Hamburg.

Hamburg und Altona,
bei Gottfried Vollmer.

Digitized by Google

Homonymicon
der
Deutschen.
Oder
Vollständiges Verzeichniß
aller
gleichlautenden, dem Sinne nach aber verschiedenen Wörter der deutschen Sprache.

Ein
nothwendiges und bequemes Handbuch
für Jeden,
der diese Sprache studieren will;
so wie
ein nothwendiger Anhang zu jeder deutschen Sprachlehre,
besonders aber
zum Schulgebrauche
lexikographisch dargestellt
von
N. Bärmann,
privatisirendem Sprachlehrer und Direktor einer Pensionsanstalt für Knaben in Hamburg.

Hamburg und Altona,
bei Gottfried Vollmer.

Digitized by Google

BIBLIOTHECA
REGIA
MONACENSIS

Digitized by Google

Vorbericht.

Das Bedürfniß eines vollständigen Homonymicons für die Deutschen spricht sich in zwei Hauptgründen aus, und zwar:

1) zur Vervollkommnung vorhandener deutscher Sprachlehren, in welchen allen — meines Wissens — kein ausführliches Verzeichniß deutscher, gleichlautender Worte zu finden ist;

2) um vereint mit den bessern vaterländischen Schriftstellern die verschiedenen deutschen Dialekte in einen, (in

den wohlklingendsten und gründlichsten) zusammen fließen zu machen.

So sonderbar Manchem dieser letzte Zweck auch scheine, so viel Triftiges und Gründliches fasset er in sich. — Der reine, fehlerfreie, auf Regeln gegründete Dialekt ist immer Nationalsprache: er muss und wird als eine solche sich aufrecht zu halten und allmälig seine unächten Mitläufer unter einen Hut zu bringen wissen. Die Herren Obersachsen, die schon manchen Federkrieg über diesen Punkt — zur Ehre der deutschen Nationalsprache sey es gesagt! — eben nicht ritterlich verloren haben, mögen besonders diese Erinnerung beherzigen. Denn welcher Deutsche kann mit gesunden Sprachorganen (wozu denn das Gehör besonders zu zählen ist) begünstigt, nach Adelung's und

anderer Auseinandersetzung der Buchstabenlaute, Jeitz statt Geiz, Jott statt Gott, Feier statt Feuer, Pilt statt Bild, Schpies st. Spies, Schtadt für Stadt, Schturm*) für Sturm,

*) Daß ein gewisser — ich glaube hannöverischer oder pariser — Grammatiker als Regel angiebt: „Das Sp und St zu Anfang der Wörter als Schp und Scht zu lesen!“ ist freilich eben so sprachverderbend und quintanerklug, als der häufige Misbrauch, den selbst besser redende Deutsche — besonders in Niedersachsen — sich mit dem Schl, Schm, Schn, Schr und Schw zu Schulden kommen lassen: denn wie oft hört man nicht von ihnen Slamm statt Schlamm, Smutz statt Schmutz, Swelger statt Schwelger u. s. w.

Digitized by Google

Dod für Tod, u. s. w. sprechen nur ungerügt anhören?

Mein vorliegendes Büchlein würde zu mehr, als eines Alphabetes starkem Bande herangewachsen seyn, wenn ich alle die Wörter darin aufgenommen hätte, die falscher Dialekt den ächten deutschen Wörtern gleichlautend macht; wie dies in einer obersächsischen Broschüre (Titel und Name des Verfassers ist mir entfallen) geschehen ist, und worin ich Thür, Thier; Deich, Teig; Dorf, Torf; Beile, Beule; Feile, Fäule u. s. w. zusammen gestellt fand. — Was soll diese wahnsinnige Unterscheidung (?) der Vokalität und Buchstabenlaute?

Die einzigen etwas schwer in der Aussprache zu unterscheidenden Vokale

sind die Diphtonge ei und ai, eu und äu; *) deswegen habe ich die nöthigen Zusammenstellungen, die durch diese beiden Laute in einigen deutschen Worten entstehen, aufgenommen.

---

*) Das sicherste Mittel, jene Diphthonge richtig zu sprechen, wäre: ei und eu mit weniger geöffnetem Munde, als äu und ai zu sprechen. Dann das i in ei und ai ziemlich deutlich, das u in eu und äu aber in Etwas als ü hören zu lassen. — Diese freundliche Erinnerung den Herren Deklamatoren von A. bis Z. die heiter halb Deutschlands Ohren und Geldkasse brandschatzen, und bei deren Vortrag nur allzuoft einzig und allein der Dichter Dank verdiente.

Noch ein wesentlicher Fehler, wodurch die deutsche Rechtschreibung viel leidet, ist der unrichtige, oder doch schwankende Gebrauch unsers eigentlichen dreifachen S, (nemlich ſ, s und ſſ.) — Ein viertes S — ich meyne das sogenannte Eszett, (ß), existirt nur in falschen Begriffen und krankem Gehöre. Wäre dieser, sey er so alt wie er wolle, dennoch neugemachter und leider nur zu allgemein gewordener Buchstab wirklich ein ſz (eszett): warum schreibt man denn nicht ßenariſch, ßythe, ßene statt Szene, ſzenariſch (Scene, scenariſch) u. ſ. w.? — Kein Vernünftiger sieht den Grund davon ein, daſſ man sich nicht eines Zeichens für zwei Buchstaben, nemlich des ß für ſc oder ſz,

da bediene, wo es — nach rechter Würdigung jenes ſz hingehörte. *)

Aber ich will beweiſen, daß wir das ß in unſerer Sprache entrathen und dadurch um ſo leichter den Gebrauch unſers ſ, s und ſſ berichtigen können.

S, ſ, iſt der gelindeſte von jenen drei Lauten, und wird geſprochen wie das s der Franzoſen, wenn es zwiſchen zwei Vokalen ſteht. Dennoch ſollte man der wahrhaft richtigen — aber aus Miſsbrauch ſelten beobachteten Ausſprache zu Folge

*) Auſserdem ſind der Worte, in welchen ſc oder ſz vorkommt, ſo wenige, daß es wohlgerathen ſeyn möchte, für dieſe wenigen Worte ein eigenes Zeichen (nemlich ß) anzunehmen; um ſo mehr, da dieſe wenigen Worte aus fremden Sprachen ſtammen.

Digitized by Google

auch schreiben: Haus, Maus, Glaſ, Preiſ, Schmaus u. ſ. w., um den gelinden ſ-laut in den Biegungen: Häuſer, Mäuſe, Gläſer, Preiſe, Schmauſereien ꝛc. nicht erſt gewaltſam herbei ziehen zu müſſen. — Noch mag als Regel dienen, daſſ jedes Anfangs-ſ gelinde ausgeſprochen werde, z. B. Sorg, ſanft, ſorglos, ſeyn, ſüs ꝛc. — Sp, St, Sc oder Sz ſind eben ſo wohl wie Ch, Sch, Sph, Ph, Qu und Th nur ein Laut, obgleich mehrere Lettern.

Das zweite unſerer S, (s) iſt das eigentliche Zeichen, das für das bisher figurirende ß gelten ſollte; denn Keiner wird mir ſtreitig machen können, daſſ dieſes s in den Wörtern, wo es, mit Recht, noch ſteht, denſelben Laut hat, wie das ß in andern Silben, z. B.

Digitized by Google

das, was, des, dies ꝛc. Aus welchem Grunde ſchreibt man nicht auch heis, reisen, äusern, beisen, Reis u. ſ. w.? Wozu zwei Zeichen für einen und denſelben Laut? — Nichts wie Sprachverwirrung! — Demnach gelte als Regel, daß am Ende aller Wörter, welche auf ein geſchärftes s endigen müſſen, ferner nach allen Diphthongen und nach allen Vokalen, die gedehnt geleſen werden müſſen; man ſtatt des ß ein s ſetze — und jedem Lernenden wird die deutſche Rechtſchreibung um Vieles erleichtert werden.

Ich geſtehe es, daß manchem Fähigerern dieſe Abänderung einmal gefaßten Regeln einige Schwierigkeit machen möchte; allein ich brauche nur zu erinnern: daß der Sprachforſcher vorzüglich mit dem

Zeitalter fortschreiten muss. Bequemlichkeit oder gar lässiges Wesen setzen ihn um ein halbes Jahrhundert zurück, und der Pedant, der jede zweckmäßige Neuerung begeifert, weil er zu träge ist, sie zu studieren, ist in ihm fertig geworden. — Wehe dem, der seine Muttersprache zu verstehen sich bemüht, unglücklich genug ist den Lehren oder wohl gar dem Beispiele solches Antiquitätenkrämers zu folgen.

Weiter! Nicht genug, daß das verrufene eszett (ß) unser geschärftes s zum Theil verdrängt hat: auch Schaaren von Sprachverderbern benutzen es um das ſſ, (den dritten unserer Skaute) zu vernichten. Wie oft lies't man nicht Rußland, praßen, laßen, deßen, wäßern u. s. w.? — Grundfalsch! Denn Regel ist es: „Nach „allen geschärften (kurzen) Vokalen steht

„ein scharfes, das schärfste S; mithin ſſ,
„um so mehr, wenn es auf die Biegungs-
„silbe hinwirkt.“ Man schreibe also Russland, prassen, lassen, dessen, wässern, daſſ (franzöſ. que) deſſ (statt dessen), weſſ (statt weſſen) muſſ (von müſſen) Nuſſ, u. ſ. w. —

Selbstdenken und Aufmerksamkeit auf sich und andere wird es bestätigen, daſſ diese meine gegebenen Regeln zur gänzlichen Verbannung des ß und zum richtigen Gebrauch unseres ſ, s und ſſ gegründet sind.

Jetzt noch einige Worte über den Gebrauch dieses Schulbuches. — Das leichteste Mittel, die Homonymen der deutschen Sprache zu übersehen, würde für Lernende seyn: Kurze Sätze über jede

Zusammenstellung zu bilden. Ungeübtern Schülern diktire der Lehrer solche Sätze in die Feder. Wie leicht sie zu bilden sind, mögen folgende fast überflüssigen Proben beweisen:

Wusste er nicht, dass er im Wuste der Sünden lebte?

Eingeborner! vom ewigen Vater einst uns gesendet,
Hat ein Geborner dich je ganz im Geiste erkannt?

Ueb' ich gehörig die Pflichten, die jedwede Stunde mir auflegt,
O, dann gehör' ich, auch arm, doch zu den Reichsten der Welt.

Wisst, ein neues Spiel ist erfunden, man nennt es Whist.

Digitized by Google

Raubt Ihr die Ehre dem Autor, Ihr,
die Ihr plump rezensiret,
seyd Ihr ja Raubthier' und gebt von
Euch, was halb Ihr verdau't.

Daß ich bei den mehrsten Worten die französische Uebersetzung hinzufügte, geschah der Deutlichkeit wegen, und um weitläuftige Umschreibungen zu vermeiden.

N. B.

Digitized by Google

Erklärung der Abkürzungen in diesem Buche.

s. m. — Substant. mascul. (männl. Hauptwort).
s. f. — Substant. foemin. (weibl. Hauptwort).
s. n. — Subst. neutr. (Hptw. d. 3ten Geschlechts).
a. — Adjectiv. (Eigenschaftswort).
pr. — Pronom. (Fürwort).
prp. — Praeposit. (Verhältnisswort).
v. a. — Verb. activ. (handelnd. Zeitwort).
v. p. — Verb. passiv. (leidend. Zeitwort).
c. — Conjunct. (Bindewort).
ad. — Adverb. (Beiwort).
i. — Interject. (Empfindungswort).

Digitized by Google

A. a.

A. — Ah.

A, a. Erſter Buchſtab des Alphabetes.

Ah! i. (des Schrecks und des Erſtaunens). F. Ah!

Aale — Ahle.

Aale, s. m. pl. (Fiſch). F. anguille.

Ahle, s. f. (Werkzeug der Schuhmacher, ꝛc.) F. alêne.

Aalen, Stadt in Würtemberg.

Aas — as.

Aas, s. n. (krepirtes Vieh). F. charogne.

as, v. a. Imperf. von eſſen. F. manger.

aaſen — Aſen.

aaſen, v. a. ſo viel wie ſchinden. F. écharner.

Aſen, s. n. pl. (Goldgewicht). F. as.

Aſen, göttliche Weſen der Skandinavier.

abändern — abbändern.

abändern, v. a. F. changer.
abbändern, v. a. (Bänder ablösen; z. B. von einem Aufsatze).

abblasen — ablasen.

abblasen (den Staub ꝛc.) v. a. F. souffler, sonner.
ablasen, Imperf. v. Zeitw. **ablesen**. F. lire, cueillir.

abbraten — abrathen.

abbraten, v. i. a. F. rôtir, auch frir.
abrathen, v. i. F. dissuader.

abbrennen — abrennen.

abbrennen, v. a. F. brûler.
abrennen (z. B. den Rang) v. a. F. l'emporter sur quelqu.

abbrieten — abtriethen.

abbrieten, vid. abbraten.
abriethen, vid. abrathen.

abfängen — absengen.

abfängen, Conjunkt. pl. v. abfingen, v. a. F. chanter.
absengen, v. a. F. ôter en flambant.

Abtritt.

Ein Abt = tritt auf dem Hofe.

Digitized by Google

Acht — acht.

Acht, s. f. (in die Acht erklären) F. bannissement.
Acht, s. f. (Ziffer) F. huit.
acht, — F. huit, s. m.

Achte — achte.

Achte, s. m. F. huitième.
achte, Imper. v. achten, v. F. estimer.

Aechter — ächt'er.

Aechter, s. m. (Einer, der in die Acht erklärt). F. proscrit.
ächter, a. und Comp. von ächt. F. legitime, veritable.
ächt'er, Imper. vom Zeitw. ächten; in die Acht erklären. F. bannir.

Aecker — Ecker.

Aecker, s. pl. m. F. champ.
Ecker, s. f. F. gland.

Ah vid. A.

Ahle vid. Aale.

Ahnen — ahnen.

Ahnen, s. m. pl. (Vorältern.) F. ancêtres.

Digitized by Google

ahnen, v. vielleicht auch ahnden. F. ressentir.

Aland — Alant.

Aland, Insel im Baltischen Meere.
Alant, (Pflanze). F. aunée.

Aller — aller.

Aller, s. f. (Fluß bei Zelle) (auch ein Fluß in Asturien).
aller, Genetivus von dem ad. „alle".

alleinig — allein ich.

alleinig, a. F. seul, unique.
allein ich. F. mais je...

Alt — alt.

Alt, s. m. (Stimme in der Tonkunst). F. haute-contre, f.
alt, a. F. vieux.

ältster — Elster.

ältster oder ältester, a. F. ainé.
Elster, s. f. (Vogel) F. pie.
Elster, s. f. (Fluß in Sachsen).

Angsten — engsten.

Aengsten, (in) F. en peine.
engsten, Superl. von eng, a. F.

Digitized by Google

Arbeiter — arbeit'er.

Arbeiter, s. m. F. travailleur, ouvrier.
arbeit'er, Impex. v. arbeiten, travailler.

Arbeiterinn — arbeit'er in . . .

Arbeiterinn, s. f. F. ouvriere.
arbeit'er in . . . qu'il travaille en . .

Aerger — ärger.

Aerger, s. m. F. chagrin.
ärger, Compar. v. arg, ad. F. pirè.

artig aus — art' ich aus...

artig aus... F. gentil par...
art'ich aus... v. Zeitw. ausarten. F. dégénérer.

Arm — arm.

Arm, s. m. F. bras.
arm, a. F. pauvre.

Arme — arme.

Arme, s. m. pl. von Arm, F. bras.
Arme, s. m. et f. F. pauvre.
arme, a. m. f. et n. F. pauvre.

Digitized by Google

Aff — Aff.

Aff, s. n. (in der Karte) F. as.
Aff, s. n. (Goldgewicht). F. grain.

Afen vid. aafen.

aufhalten — aufhalten.

aufhalten, v. a. F. déplisser.
aufhalten, v. a. F. arrêter.

Digitized by Google

B. b.

Baar — baar.

Baar, (Landschaft in Hohenzollern).
baar, ad. F. comptant.

baare — Bahre.

baare vid. **baar**.
Bahre, s. f. F. bière.

Bache — Bache.

Bache, s. m. (Bach; Gewässer). F. ruisseau.
Bache, s. f. (wilde Sau). F. laye.

Backen — backen.

Backen, s. m. F. joue, f.
backen, v. a. F. cuire.

Bad — bat.

Bad, s. n. F. bain, m.
bat, (ich, du ꝛc) Imp. v. bitten, F. prièr, solliciter.

Baden — baden.

Baden, (Stadt in Niederöstreich).
Baden, (Stadt in der Schweiz).
baden, v. a. F. baigner.

Digitized by Google

Bahre vid. baare.

bäh'te — bäte.

bäh'te, (ich, du ꝛc.) Imp. v. bähen. F. étuiver.

bäte, (ich, du ꝛc.) Conj. Pres. v. bitten, F. prier (Dieu).

bäht' er — bät' er.

bäh'ten — bäten.

bald — ballt.

bald, ad. F. bientôt.

ballt, (er) vid. ballen. F. former en pelotte.

Balge — balge.

Balge, Dat. Sing. von Balg, F. beau.

balge (dich ꝛc.) Imp. v. Zeitw. ſich balgen. F. se battre.

Ball — Ball.

Ball, s. m. (Spielwerk). F. ball.

Ball, s. m. (Tanzgeſellſchaft). F. ball.

Ballen — ballen.

Ballen, s. m. (z. B. Waare). F. ballot.

ballen, v. a. (die Hände ꝛc.) vid. bald.

Bälle — belle.

Bälle, s. m. pl. vid. Ball.

belle, Imp. v. bellen, F. aboyer.

Digitized by Google

Ballen — bellen.

ballt vid. bald.

Band — band — bannt.

Band, s. n. F. ruban.
band, (ich ꝛc.) v. Zeitw. binden; F. lier.
bannt (er) v. bannen. F. bannir.

Bande — Bande.

Bande, s. m. pl. coll. F. liens.
Bande, Dat. Sing. s. n. vid. Band.

Bänder — Bender.

Bänder, s. n. pl. vid. Band.
Bender, (Stadt in der europ. Türkei).

Bannt vid. Band.

Barsch — barsch.

Barsch, s. m. vielleicht auch Bars (Flußfisch).
barsch, a. so viel wie rauh. F. rude.

Bären — Beeren.

Bären, s. m. pl. F. ours.
Beeren, s. f. pl. F. grains.

Bart — Barth.

Bart, s. m. F. barbe.
Barth, (Stadt in Schwed. Pommern.)

Digitized by Google

bat vid. Bad.

bäte vid. bäh'ten.

bäten vid. bäh'ten.

Bäuche — Beuche.

Bäuche, s. m. pl. F. ventre.
Beuche, s. f. (Umſchlag) — F. lessive, f.

Bauer — bau'er.

Bauer, s. m. F. paysan.
Bauer, s. f. auch Gebauer, s. n. F. cage.
bau'er, Imp. von bauen. F. batîr.

Bäume — bäume.

Bäume, v. m. pl. F. arbre.
bäume (dich) Imp. v. Zeitw. ſich bäumen. F. se cabrer.

Bäumen — bäumen.

Bay — bei.

Bay, s. f. (auch Bucht). F. baye.
bei, ed. F. chez.

Bayern — beiern.

Bayern, (Königreich). F. Bavière. f.
beiern, v. a. (mit den Glocken ꝛc. F. sonner.

Digitized by Google

bedächtig --- bedächt' ich.

bedächtig, a. F. circonspect.
bedächt' ich, Conj. v. Zeitw. **bedenken**, F. réfléchir.

Beeren vid. **Bären**.

Beete --- **Beete**.

Beete, s. f. (Gartengewächs). F. bèterave.
Beete, s. n. pl. F. couche.

Befehle --- **befehle**.

Befehle, s. m. pl. F. ordre.
befehle (ich) v. Zeitw. **befehlen**. F. commander.

Begriff --- **begriff**.

Begriff, s. m. F. idée.
begriff (ich, er). Ind. Pres. v. Zeitw. **begreifen**. F. concevoir.

Behälter --- **behält er**.

Behälter, s. m. et n. F. magasin, cuveau.
behält er, Ind. Pr. v. Zeitw. **behalten**. F. garder.

bei vid. **Bay**.

Beichte --- **beichte**.

Beichte, s. f. confession.
beichte, Imp. vom Zeitw. **beichten**. F. se confesser.

beiern vid. Bayern.

Beisteuer --- beist euer . . .

Beisteuer, s. f. F. contribution.
beist euer . . . F. mordez votre . . .

beisig --- beis' ich.

beisig, a. F. mordant.
beis' ich, v. Zeitw. **beisen**. F. mordre.

Beisteufel --- beis, Teufel.

Beisteufel, s. m. (Insekt).
beis, Teufel! F. morde, diable!

Bekannte --- bekannte.

Bekannte, s. m. P. connu.
bekannte, (ich, er) Sing. Imperf. v. Zeitw. bekennen. F. avouer.

Bekannten --- bekannten --- bekanten.

Bekannten, s. m. pl. vid. **Bekannte**.
bekannten, (wir, sie) Pl. Imperf. v. Zeitw. bekennen; vid. bekannte.
bekanten, v. a. (mit Spitzen umgeben). F. garnir.

Bekannter --- bekannt' er vid. Bekannte.

Beklagter --- beklagt' er.

Beklagter, s. m. F. accusé.
beklagt' er, Imperf. v. Zeitw. **beklagen**. F. plaindre.

Digitized by Google

Belagerer --- belager' er.

Belagerer, s. m. F. assiégeant.
belagér' er, Imp. vom Zeitw. belagern. F. assiéger.

Belehnter --- belehnt' er.

Belehnter, s. m. F. vassal.
belehnt' er, Imp. v. Zeitw. belehnen, F. investir.

bellt --- Belt.

bellt, Imp. v. Zeitw. bellen. F. appoyer, japper.
Belt, s. m. (Meerenge zwiſchen den Däniſchen Beſitzungen.)

der grose Belt --- der Grose bellt.

bellen vid. Bällen.

Belt vid. bellt.

Bender vid. Bänder.

Beneider --- beneid' er.

Beneider, s. m. F. envieux.
beneid' er, Imp. v. Zeitw. beneiden. F. envier.

Beneiderinn --- beneid' er in . . .

Beneiderinn, s. f. F. envieuse.
beneid' er in . . . vid. beneid' er.

Digitized by Google

bereift — bereift.

bereift, a. (mit Reifen umgeben. F. garni de cerceaux.

bereift, a. (von Reif bedeckt). F. couvert de frimas.

bereits — bereit' es.

bereits, ad. F. déjà.

bereit's, Imp. v. Zeitw. bereiten. F. apprêter. (auch von Pferden). F. dresser.

Bergen — Bergen — bergen.

Bergen, (Stiftsamt in Norwegen).

Bergen, (Stadt in Hennegau). F. Mons.

bergen, v. a. (poetiſch für verhehlen). F. cacher.

Beſenbinder — Beſen bind' er.

Beſenbinder, s. m. F. faiseur de balais.

Beſen bind' er.

Beſenbinderinn.

Beſenbinderinn, s. f. F.) ſ. die vor. Zuſammenſtellungen.

Beſen bind' er in . . .

Beſitzer — beſitz' er.

Beſitzer, s. m. F. possesseur.

beſitz' er, Conj. Pres. v. Zeitw. beſitzen. F. posseder.

Beſſern — beſſern.

Beſſern, s. m. et f. pl. F. les meulleurs.

beſſern, v. n. F. corriger.

Digitized by Google

beſtändig — beſtänd' ich.

beſtändig, a. et ad. F. constant, a. toujours, ad.
beſtänd' ich, Conj. Pres. v. Zeitw. beſtehen. F. consister.

Beſteller — beſtell' er.

Beſteller, s. m. messager.
beſtell' er, Imp. v. Zeitw. beſtellen.

Bette — bette.

Betten — betten.

Betten, s. n. pl. F. lit, m.
betten, v. a. F. faire le lit.

Bettler — bettl' er.

Bettler, s. m. F. mendiant, m.
bettl' er, Imp. v. Zeitw. betteln. F. mendier.

Bettlerinn.

Bettlerinn, s. f. F. mendiante.
bettl' er in...

bewährt — bewährt.

bewährt, ad. ſo viel wie wahrhaft. F. éprouvé.
bewehrt, a. bewaffnet. F. armé.

Digitized by Google

Beweises — beweis' es.

Beweises (des) Genit. der beſt. Declin. F. preuve.
beweis' es, Imp. v. Zeitw. **beweiſen**. F. prouver.

Bezahlen — bezahl' er.

Bezahler, s. m. F. payeur.
bezahl' er, Imp. v. Zeitw. **bezahlen**; F. payer.

Bezahlerinn.

Bezahlerinn, s. f. F. payeuse.
bezahl' er in . . . vid. **bezahl' er**.

Bienchen — Binchen.

Bienchen, s. n. F. petite apeille.
Binchen, verkürzter Name von Sabine.

Bilder — bild' er.

Bilder, s. m. beſſer: Bildner. F. sculpteur.
Bilder, s. n. pl. F. images, pl.
bild' er, Imp. v. Zeitw. bilden. F. former.

Binchen vid. Bienchen.

bis — Biſſ.

bis, ad. F. jusqu'.
Biſſ, s. m. F. morsure, f.

Digitized by Google

Bitte — bitte.

Bitte, s. f. F. sollicitation.
bitte, Imp. v. Zeitw. **bitten**. F. solliciter.

Bitten — bitten.

bitter — **bitt' er.**

bitter, a. F. amer.
bitt' er, Imp. v. Zeitw. **bitten**. F. solliciter.

Blaſe — blaſe.

Blaſe, s. f. F. vessie.
blaſe, Imp. v. Zeitw. **blaſen**, F. souffler.

Blaſen — blaſen.

Blaſen, s. f. pl. vid. **Blaſe**.
blaſen, v. a. F. souffler.

blaſig — **blaſ' ich.**

blaſig, a. F. qui a de vessie, des ampoules.
blaſ' ich, vid. **blaſen**

Bleichen — bleichen.

Bleichen, s. f. pl. F. blanchisserie.
bleichen, v. a. F. blanchir.

Bleicher — bleich' er.

Bleicher, s. m. F. blanchisseur.
bleich' er, vid. **bleichen**.

Bleicherinn --- bleich' er in . . .

Blende --- blende.

Blende, s. f. F. berlue.
blende, Imp. v. Zeitw. **blenden**. F. éblouir.

Blicke --- blicke.

Blicke, s. m. pl. F. regards.
blicke, Imp. v. Zeitw. **blicken**. F. regarder.

Blicken --- blicken.

blutig --- blut' ich.

blutig, a. F. sanglant.
blut' ich, v. Zeitw. **bluten**.

Blüthe --- blüh'te.

Blüthe, s. f. F. fleur.
blüh'te, (ich, er) Sing. Imp. v. Zeitw. **blühen**. F. fleurir.

Blüthen — blüh'ten.

Bock --- Bock.

Bock, m. (Thier). F. bouc, m.
Bock, m. (hölzerner Sessel). F. trétau.

Bogen — Bogen.

Bogen, s. m. F. arcade, f.
Bogen, s. m. F. feuillet, m.
bogen (wir, sie) Plur. Imperf. v. Zeitw. **biegen**. F. fléchir.

Digitized by Google

Bohle — Bowle.

Bohle (Holz, besonders Mahagony), s. f. F. blanche.

Bowle, s. f. (Trinkgeschirr — aus dem Englischen).

Bohnen — bohnen.

Bohnen, s. f. pl. F. fèves, pl.

bohnen, v. a. (Niedersächs. Wort, welches ausdrückt: hölzerne Mobilien durch Reiben ꝛc. glänzend machen.)

Bohrer — bohr' er.

Bohrer, s. m. F. perçoir, vilebrequin.

bohr' er, Imp. v. Zeitw. bohren. F. percer.

Boot — Bot.

Boot, s. n. F. bâteau.

bot (ich, er) Sing. Imperf. v. Zeitw. bieten. F. offrir.

Boote — Bothe — Bote.

Boote, (dem) Dat. v. Boot.

Bote, s. m. F. messager.

Bothe, s. f. (Spanisches Weinfaß) Spanisch bota.

Borger — borg' er.

Borger, s. m. F. emprunteur.

borg' —, Imper. v. Zeitw. borgen. F. emprunter.

Digitized by Google

Bote — Bothe vid. Boote.

Böte — böte.

Böte, s. n. pl. vid. Boot.
böte (ich, er) Conj. Pres. v. Zeitw. **bieten.** F. offrir.

Bowle vid. Bohle.

braach — brach.

braach, ad. F. inculte.
brach (ich, er) sing. Imperf. v. Zeitwort **brechen.** F. briser.

Brauer — brau' er.

Brauer, s. m. F. brasseur, m.
brau' er, Imperf. vom Zeitwort **brauen.** F. brasser.

Braut — brau't.

Braut, s. f. F. promise.
brau't, Imp. v. Zeitw. **brauen.** F. brasser.

Brenner — brenn' er.

Brenner (Gebirge in Tyrol).
brenn' er, Imp. vom Zeitwort **brennen.** F. brûler.

Brummer — brumm' er.

Brummer, (groser Ochs) F. taureau (grose Fliege). F. bourdon.
brumm' er, Imp. v. Zeitw. **brummen.** F. gronder, bourdonner.

Digitized by Google

brummig — brumm' ich.

brummig, a. F. grondeur.
brumm' ich v. Zeitw. brummen. F. gronder.

Buche — Buche.

Buche, s. f. (Baum. F. hêtre.
Buche (dem) Dat. v. Buch, s. n. F. livre.

Buhler — buhl' er.

Buhler, s. m. F. galant.
buhl' er, Imp. v. Zeitw. buhlen. F. faire l'amour.

Bulle — Bulle.

Bulle, s. f. (Päpstlicher Befehl). F. bul, m.
Bülle, s. m. (Niedersächs. — Männliches Rindvieh). F. taureau.

Bund — bunt.

Bund, s. m. (Verbindung). F. alliance.
Bund, s. n. (auch Bündel). F. paquet, fagot.
bunt, a. F. bigarré.

Burg — Burg.

Burg, (Stadt im Magdeburgschen).
Burg, s. f. (vestes Schloß). F. fort.

Bürger — bürg' er.

Bürger, s. m. F. citoyen, bourgeois.
bürg' er, Imp. v. Zeitw. bürgen. F. garantir.

Digitized by Google

Bürgerinn — bürg'erin.

buttrig — buttr' ich.

buttrig, a. F. butireux.

buttr' ich, v. Zeitw. buttern. F. battre du beurre.

C. c.

Calender vid. Kalender.

Celle --- Zelle.

Celle, (Stadt im Lüneburgiſchen).
Zelle, s. f. F. cellule, f.

Celte --- Zelte.

Celte, s. m. (Name der älteren Deutſchen.)
Zelte, s. n pl. (v. Zelt). F. tente.

Celten --- Zelten.

Chur. --- Cour --- Cur.

Chur (Stadt in Graubünden).
Chur, s. f. auch Wahl. F. élection.
Cour (aus dem Franzöſ. aufgenommen; z. B. die Cour machen.) F. faire la cour.
Cur, s. f. (Heilung). F. quérison.

Chor --- Corps --- Kohr.

Chor, s. m. (im Geſange, Trauerſpiel ꝛc.)
Chor, s. n. (Empotkirche). F. choeur.
Corps s. m. (gewiſſe Anzahl.) F. corps, m.
Kohr, s. m. (Art Seide).

Cork vid. Kork.

Cithern --- Zittern.

Cithern, s. f. pl. (muſikal. Inſtrument). F. guitarre.
Zittern, s. m. F. tremblement.
zittern, v. p. F. trembler.

D. d.

Dächer vid. Decher.

Dacht — dacht'.

Dacht, (auch Docht) s. m. F. mèche, f.
dacht' (ich, er) Pres. Imperf. v. Zeitw. denken. F. penser.

Daſeyn — da ſeyn.

Daſeyn, s. n. F. existence.
da ſeyn, v. aux. F. être là, y être.

das — daſſ.

das, beſt. ſächſ. Art der Deutſchen.
daſſ, cj, F. que, afin que.

Dänen — dehne.

Däne, s. m. F. Danois, m.
dehne, Imp. v. Zeitw. dehnen. F. allonger.

Däne — dehnen — dehnen.

Dänen, s. pl. vid. Däne.
dehnen, v. a. F. vid. Däne.
denen, pr. F. aux, auxquels.

Decher — Dächer.

Decher, s. m. (Anzahl von 10)
Dächer, Plur. von Dach, s. n. F. toit, m.

Dechern — Dächern.

Digitized by Google

Deiſt — D, iſt.

Denker — denk' er.

Denker, s. m. F. méditeur.
denk' er, Imp. v. Zeitw. penser, denken.

derer — der er.

derer, pr. F. dont, de ceux etc.
der er, à la quelle il.

dergeſtalt — der Geſtalt.

dergeſtalt, ad. tant; tellement; cj. de sorte que.
der Geſtalt, Genit. der beſt. Deklination. F. figure, forme.

des — deſſ.

des, (Genit. des beſt. männl. Artikels). F. du.
deſſ, (ſtatt deſſen). pr. F. dont.

Dichter — dichter — dicht' er.

Dichter, s. m. F. poëte.
dichter, Compar. v. dicht, a. F. compacte.
dicht' er, Imp. v. Zeitw. dichten. F. composer des vers.

Diedrich — Dietrich.

Diedrich, (Mannsname). F. Didier.
Dietrich, s. m. (Gewaltſchlüſſel). F. crochet.

Diener — dien' er.

Diener, s. m. F. domestique.
dien' er, Imp. v. Zeitw. dienen. F. servir

Dinge --- dinge.

Dinge, s. n. pl. F. chose, f.
dinge, Imp. vom Zeitw. dingen. F. louer, arrêter.

Dingen --- dingen.

Dinger --- ding' er.

Drechsler --- drechsl' er.

Drechsler, s. m. F. tourneur.
drechsl' er, Imper. vom Zeitw. drechseln. F. tourner.

Dreier — dreier.

Dreier, s. m. (Kupfermünze). F. liard.
dreier, Genit. et. Dat. v. drei, s. F. trois.

Dreſcher --- dreſch' er.

Dreſcher, s m. F. broyeur.
dreſch' er, Imper. vom Zeitwort dreſchen, F. broyer.

Drucker --- druck' er.

Drucker, s. m. T. F. imprimeur.
druck' er, Imp. v. Zeitw. drucken. F. imprimer.

Drücker --- drück' er.

Drücker, s. m. (an der Thür ꝛc.) F. clinche.
drück' er, Imp. v. Zeitw. drücken. F. presser.

Digitized by Google

Dünger — düng' er.

Dünger, s. m. F. fumier.
düng' er, Imp. v. Zeitw. düngen. F. engraisser.

durstig — durst' ich.

durstig, a. F. altéré.
durst' ich, Indic. Pres. v. Zeitw. dursten. F. avoir soif.

dürftig — dürft' ich.

dürftig, a. F. indigent, pauvre.
dürft' ich, Conj. Pres. v. Zeitw. dürfen. F. oser.

E. e.

E. — eh!

E, fünfter Buchſtab und zweiter Vokal des Alphabets).

eh! i. des komiſchen Unwillens. F. eh!

eben — eben.

eben, a. F. uni, égal.

eben, ad. F. de même, pareillement.

Ebene — ebene.

Ebene, s. f. F. plaine.

ebene, a. f. vid. eben. F. unié, égale.

Ecker vid. Aecker.

eh vid. E.

Ehe — ehe.

Ehe, s. f. F. hymen.

ehe, ad. cj. F. avant que.

(und alle mit Ehe zuſammengeſetzte Worte, zum Beiſpiel:
Eheſcheidung — ehe Scheidung...)

ehrgeizig — eh'r geiz' ich...

ehrgeizig, a. ambitieur.

eh'r geiz' ich.. (v. Ztw. geizen.) F. être avare.

Ei — Ey.

Ei, s. n. F. oeuf, m.

Ey, i. (des Verwunderns u. der Freude). F. Cuh!

Digitized by Google

Eifrig — eifr' ich.

eifrig, a. F. artant passionné.
eifr' ich, Ind. Pres. 1ſte Perſon v. Zeitw. eifern. F. s'empresser.

Eigner — eign' er.

Eigner, s. m. F. propriétaire.
eign' er, Imp. v. Ztw. eignen. F. approprier.

eilig — eil' ich.

eilig, a. F. en hâte, vite.
eil' ich, Ind. Pres. v. Zeitw. eilen. F. se hâter.

Eiſen — eiſen.

Eiſen, s. m. F. fer, m.
eiſen, v. a. F. rompre les glaces.

eiſig — eiſ' ich.

eiſig, a. F. glacial.
eiſ' ich, Indic. Pres. v. Zeitw. eiſen. F. rompre la glace.

Elend — elend.

Elend, s. n. F. misère, f.
Elent, s. n. (Thier; auch Elenn genannt), F. élan, m.
elend, a. F. misérable.

Elſter vid. ältſter.

enger — eng' er.

enger, a. Comp. v. eng. F. étroit.
eng' er, Imp. vom Zeitw. engen. F. serrer.

engſten vid. Aengſten.

Digitized by Google

Entſetzen --- entſetzen.

Entſetzen, s. n. F. épouvante, f.
entſetzen, (z. B. einer Würde) v. a. F. déposer.
entſetzen (ſich) v. n. F. s'effrayer.

Erbarmer --- erbarm' er.

Erbarmer, s. m. (Name Gottes).
erbarm' er.. Imp. v. Zeitw. ſich erbarmen. F. avoir pitié.

Erbe — Erbe — Erve.

Erbe, s. m. F. héritier.
Erbe, s. n. F. héritage.
Erve, s. f. (Pflanze). Lat. Orobus.

Erblaſſer.

Erb = laſſer, s. m. F. testateur.
Er = blaſſer, s. m. F. mourant, s.
erblaſſ' er, Imperf. v. Zeitw. erblaſſen. F. bâtir.

erkauft — er kauft.

erkauft, a. et p. F. acheter; corrompre.
er kauft, 3te Perſ. Sing. Pres. Indic. vom Zeitw. kaufen. F. acheter.

erkünſtelt — er künſtelt.

erkünſtelt, a. et p. F. artificiel.
er künſtelt, 3te Perſ. Sing. Pres. Indic. v. Zeitw. künſteln, F. raffiner.

Anm. Hierher gehören noch viele Zeitwörter, die die Vorſylbe er haben.

Erlöſer — erlöſ'er.

Erlöſer, s. m. F. Redempteur.
erlöſ'er, Imp. v. Zeitw. erlöſen. F. délivrer.

erreicht — er reicht.

erreicht, a. et p. vom Zeitw. erreichen, F. atteindre.
er reicht, 3te Perſ. Sing. Pres. v. Zeitw. reichen, F. tendre.

errettet — er rettet.

errettet, a. et p. v. Zeitw. retten. F. sauver.
er rettet, 3te Perſ. Sing. Pres. Indic. v. Zeitw. erretten. F. sauver.

erſchien — er ſchien.

erſchien, (ich, du, er) Sing. Imperf. vom Zeitw. erſcheinen. F. reparaître.

Erweiſ — er weis.

Erweiſ, s. n. F. preuve, f.
er weis, 3te Perſ. Sing. Praes. v. Zeitwort wiſſen, F. savoir.

Eſſen — eſſen.

Eſſen, s. n. F. manger, repas.
Eſſen, s. f. pl. (Rauchfänge, Schornſteine). F. forge, m.
Eſſen, (Abtei in Weſtphalen).
eſſen, v. a. F. manger.

Digitized by Google

Eſſer --- eſſ' er.

Eſſer, s. m. F. mangeur.
eſſ' er, Imp. v. Zeitw. eſſen. F. manger.

Eſſerinn --- eſſ' er in . . .

Eſſerinn, s. f. F. mangeuse.
eſſ' er in . . . vid. eſſen.

Eſſig --- eſſ' ich.

Eſſig, s. m. F. vinaigre.
eſſ' ich, vid. eſſen.

ewig — eh wich.

ewig, a. F. éternel.
eh' wich . . . (weichen). F. reculer.

Ey vid. Ei.

Digitized by Google

F. f.

Fächer — Fächer.

Fächer, s. m. F. éventail.
Fächer, s. n. pl. (Fach). F. rang; département.

fade vid. Pfade.

Faden — faden.

Faden, s. m. (Zwirn). F. fil, filet, m.
Faden, s. m. (Holzmaas in Sachsen).
faden, vid. fade.

Fäden — Fehden.

Fäden, s. m. pl. (Sing. Faden). F. fil.
Fehden, s. f. pl. F. guerre.

fah't er vid. Vater.

Fahrt — fahrt.

Fahrt, s. f. F. passage, voyage, s. m.
fahrt, Imp. v. Zeitw. fahren. F. aller en voiture; voiturer.

Falle — falle.

Falle, s. f. F. piège.
Falle, Dat. Sing. v. Fall, s. m. F. cas.
Falle, Imp. v. Zeitw. fällen. F. tomber.

Fallen — fallen.

Fallen, s. f. pl. vid. Falle.
fallen, v. a. F. tomber.

Fälle — fälle — Felle.

Fälle, s. m. pl. (Sing. Fall). F. cas.
fälle, Imp. v. Zeitw. fällen. F. abattre.
Felle, s. n. pl. F. peau, f.

Fällen — fällen — Fellen.

Fällen, vid. Fälle.
fällen, v. a. F. abattre.
Fellen vid. Felle. F. peau, f.

fällt — fäll't — Feld.

fällt, (er) Sing. Praes. Ind. vom Zeitwort fallen. F. tomber.
fäll't (er) Sing. Praes. Ind. v. Zeitw. fällen. F. abattre.
Feld, s. n. F. champ, m.

faltig — falt' ich.

faltig, a. F. plié.
falt' ich, Indic. Praes. vom Zeitw. falten. F. plier.

Färber — färb' er.

Färber, s. m. F. teinturier.
färb' er, Imp. v. Zeitw. färben. F. teindre.

Faro — Faro.

Faro, s. n. (Spiel).
Faro, (Stadt im südlichen Portugal).

Digitized by Google

Färſe vid. Ferſe.

Färſen vid. Ferſen.

Faſſ — faſſ'

Faſſ, s. n. F. baril, m.
faſſ', Imp. v. Zeitw. faſſen. F. prendre, concevoir.

faſt — faſt' — faſſ't.

faſt, ad. F. presque.
faſt', Imp. v. Zeitw. faſten. F. jeûner.
faſſ't, Imp. v Zeitw. faſſen. F. prendre, saisir, etc.

faſt' er — faſſ't er.

faſt' er, v. Zeitw. faſten, vid. faſten.
faſſ't er, v. Zeitw. faſſen, vid. faſſen.

Faſten — faſten — faſſten.

Faſten, s. pl. F. carêmes, s. pl.
faſten, v. a. F. jeûner.
faſſten, (wir) Imperf. v. Zeitw. faſſen.

Fechter — fecht' er.

Fechter, s. m. F. escrime.
fecht' er, Imp. v. Zeitw. fechten. F. tirer aux armes.

Fehden vid. Fäden.

Fehler — fehl' er.

Fehler, s. m. F. faute, s. f.
fehl' er, Imp. v. Zeitw. fehlen. F. commettre des fautes; manquer.

Digitized by Google

Feige --- feige.

Feige, s. f. F. figue:
feige, a. F. lâche.

Feile --- feile.

Feile, s. f. (T.) F. lime.
feile, Imp. v. Zeitw. feilen. F. limer.
feile, a. m. et f. (gemein). F. vénal.

Feld vid. fällt.

Felle vid. Fälle.

Fellen vid. Fällen.

Färſe --- Ferſe --- Verſe.

Färſe, s. f. F. génisse, f.
Ferſe, s. f. F. talon, s. m.
Verſe, s. pl. F. vers, s. m.

Ferſen --- Ferſen --- Verſen.

Feſt — veſt.

Feſt, s. n. F. fête, f.
veſt, a. F. ferme.

Feſten — veſten.

fetter --- Vetter.

fetter, a. Comp. v. Fett. F. gras.
Vetter, s. m, F. cousin, m.

feurig — feuer' ich.

feurig, a. F. ardent.
feur' ich, Conj. v. Zeitw. feuern, F. faire feu, brûler.

Digitized by Google

Fieber — Fiber.

Fieber, s. n. F. fièvre.
Fiber, s. f. F. fibre.

fiel --- viel.

fiel, (ich, er) Imperf. vom Zeitw. **fallen**. F. tomber, v. a.
viel, ad. F. beaucoup.

Finder --- find' er.

Finder, s. m. F. trouveur.
find' er, Imp. v. Zeitw. finden. F. trouver.

Finger --- fing' er.

Finger, s. m. F. doigt, f.
fing' er, Imp. Conj. vom Zeitw. fangen. F. attraper.

Fiſcher --- fiſch' er.

Fiſcher, s. m. F. pêcheur.
fiſch' er, Imp. v. Zeitw. fiſchen. F. pêcher.

fiſchig --- fiſch' ich.

fiſchig, (nach Fiſchen riechend) a. F. poissonneux.
fiſch' ich, Conj. v. Zeitw. fiſchen. F. pêcher.

Flechte --- flechte.

Flechte, s. f. F. tresse. (in den Haaren) F. dartre (auf der Haut).
flechte, (ich). Ind. Pres. v. Zeitw. flechten. F. tresser.

Flechten --- flechten.

Fliege --- fliege.

Fliege, s. f. F. mouche.
fliege, Imp. v. Zeitw. fliegen. F. voler.

fliese --- Vliese.

fliese, Imp. v. Zeitw. fliesen. F. couler.
Vliese, Dat. Sing. v. s. n. Vlies. F. toison, m.

Floh --- floh.

Floh, s. m. F. puce, f.
floh, (ich, er) Imperf. v. Zeitw. fliehen. F. échapper, fuir.

flöhen --- flöhen.

flöhen, (sich) v. r. F. épucer.
flöhen, (wir) Conj. Pres. v. Zeitw. fliehen.

flöh'te vid. Flöte.

flöh'ten vid. Flöten.

Flohr --- Flor.

Flohr, s. m. F. fleur, f.
Flor, s. f. F. crêpe, f.

Flöte --- flöh'te.

Flöte, s. f. F. flûte.
flöh'te, (ich, er). F. épucer, v. Zeitw. flöhen.
ich flöte, v. Zeitw. flöten (pfeifen). F. siffler.

Digitized by Google

Flöten — flöhten — flöten.

Flucher — fluch' er.

Flucher, s. m. F. jureur.
fluch' er, Imp. v. Zeitw. fluchen. F. jurer.

flüchtig — flücht' ich.

flüchtig, a. et ad. F. fugitif; volage.
flücht' ich, Conj. v. Zeitw. flüchten. F. fuir.

fordern — Vordern.

fordern, v. a. F. demander.
Vordern, s. pl. F. les devants.

Forscher — forsch' er.

Forscher, s. m. F. scrutateur.
forsch' er, Imp. v. Zeitw. forschen. F. rechercher.

Fort — fort.

Fort, s. n. F. fort, s. m.
fort, ad. F. plus loin, de plus. — ica, allons.

Frage — frage.

Frage, s. f. F. demande.
frage, Imp. v. Zeitw. fragen. F. demander.

Fragen — fragen.

Fras — fras.

Fras, s. m. F. pâture.
fras, (ich, er) Imperf. Sing. v. Zeitw. fressen. F. manger, avaler.

Digitized by Google

freien — Freyen — freyen.

freien, Dat. Plur. v. frei, a. F. libre, franc.
Freyen, s. n. F. mariage.
freyen, v. a. F. réchercher en mariage.

Freier --- freier --- Freyer --- frey' er.

Freyer, s. m. F. amoureux.
freier, Comp. v. frei. F. libre.
Freier, s. m. F. l'homme libre.
frey' er, Imp. v. Zeitw. freyen vid. freyen.

Freſſe --- freſſe.

Freſſe, s. f. (Oberſächſ. Schimpfw. ſtatt Maul). F. gueule.
freſſe, (ich) Sing. Pres. Ind. v. Zeitwort freſſen. F. avaler.

freudig --- freu' dich.

freudig, a. et ad. F. joyeux, gaï.
freu' dich! Imp. vom Zeitw. ſich freuen. F. se réjouir.

Frieſe --- Frieſe.

Frieſe, s. m. (altdeutſche Völkerſchaft im heutigen Frieſland).
Frieſe, Dat. Sing. v. Frieſ, (Zeug). F. frise, f.

Friſt --- friſſt.

Friſt, s. f. F. terme, temps.
friſſt, (er). sing. Pres. Ind. v. freſſen.

Digitized by Google

Fuhren --- fuhren.

Fuhren, s. pl. F. charge.
fuhren (wir) Ind. Perf. pl. v. fahren.

Führer --- führ' er.

Führer, s. m. F. guide.
führ' er, Imp. v. Zeitw. führen. F. mener.

Fülle --- fülle.

Fülle, s. f. F. abondance.
fülle, Imp. v. Zeitw. füllen. F. remplir.

Füllen --- füllen.

Füllen, s. n. F. poulain, m.
füllen, v. a. F. remplir.

Futter.

Futter, s. m. (am Zuge). F. dubloure, f.
Futter, s. n. (für's Vieh). F. fourrage, nourriture.

Digitized by Google

G. g.

G --- geh.

G, der siebente Buchstab des deutschen Alphabetes.

geh, Imp. v. Zeitw. gehen. F. aller.

gaar --- gar.

gaar, a. F. cuit.

gar, ad. F. fort, assez.

Gaben --- gaben.

Gaben, s. pl. F. dons.

gaben, (wir, sie) Imp. Indic. v. Zeitw. geben. F. donner.

Ganges --- Ganges.

Ganges, s.m. Dat. Sing. F. démarche, s. f.

Ganges, s. m. (Fluß in Ostindien).

Ganſ --- ganz.

Ganſ, s. f. F. oie.

ganz, ad. F. tout.

gar vid. gaar.

Gärten — Gerten.

Gärten, s. m. pl. F. jardin.

Gerten, s. f. pl. (Sing. Gerte). F. baguette.

Gatten — gatten.

Gatten, s. pl. F. époux.
gatten, v. F. assembler.

gebáht vid. Gebet.

gebe — gábe.

gebe, (ich) Ind. Pres. v. Zeitw. geben.)
gábe, (ich) Conj. Pres. v. Ztw. geben.) F. donner.

geben — gáben.

Geber — geb' er.

Geber, s. m. F. donneur.
geb' er, Imp. v. Zeitw. geben.

Gebet — gebáh't.

Gebet, s. n. F. priere.
gebáh't, p. v. Zeitw. báhen. F. étuver.

gebeten — gebáh'ten.

gebeten, p. v. Zeitw. bitten. F. prier.
gebáh'ten, a. pl. F. écuvés (eés).

geblúh't — Geblút.

geblúh't, p. v. Zeitw. blúhen. F. fleurir.
Geblút, s. n. F. sang, m.

Gebot — gebot.

Gebot, s. n. F. commandement. s. m.
gebot, (ich). Imperf. v. Zeitw. gebieten. F. commander.

Digitized by Google

Gefahren — gefahren.

Gefahren, s. f. pl. F. dangers, s. m.
gefahren, p. v. Zeitw. fahren.

gefällt — gefäll't.

gefällt, (er, es) 3te Perf. Sing. Pres. Indic. v. Zeitw. gefallen. F. plaire.
gefäll't, p. v. Zeitw. fällen. F. abattre.

Gegengewalt.

Gegengewalt, s. f. und alle ähnliche Zusammenstellungen, als geGen Gewalt. gegen-Gift; gegen-Wehr ꝛc. ꝛc.

geh vid. G.

gehörig — gehör' ich.

gehörig, ad. F. convenable, dû.
gehör' ich, Conj. Pres. v. Zeitw. gehören. F. appartenir.

geizig — geiz' ich.

geizig, a. F. avare.
geiz' ich, Conj. Pres. vom Zeitwort geizen. F. être avare.

Geld — gelt.

Geld, s. n. F. argent, s. m.
gelt, i. F. tope!

Geldern — Geldern.

Geldern, s. p. Dat. vid. Geld.
Geldern, (Prov. in den verein. Niederlanden, jetzt Frankreich gehörig). F. Gueldres.

Digitized by Google

gelehrt --- gelehrt — geleert.

gelehrt, a. F. savant.
gelehrt, p. v. Zeitw. lehren. F. enseigner.
geleert, p. v. Zeitw. leeren. F. vider.

Gelehrter — gelehrter.

Gelehrter, s. m. F. savant, homme de lettres.
gelehrter, a. Comp. vid. gelehrt. F. savant.

Geleite --- geleite.

Geleite, s. n. F. conduite, escorte.
geleite, Imp. v. Zeitw. geleiten. F. conduire, escorter.

Geräth --- geräth.

Geräth, s. n. F. meubles, m. p.
geräth (er, es) 3te Perf. Sing. Pres. Ind. v. Zeitw. gerathen. F. réussir.

gerächt --- gerecht.

gerächt, p. v. Zeitw. rächen. F. venger.
gerecht, a. et a. F. juste.

Gericht --- Gericht.

Gericht, s. n. (vom Eſſen). F. mêt, plat, m.
Gericht, s. n. F. jugement, m.

Gerten vid. Gärten.

Geſichte --- Geſichte.

Geſichte, s. n. Dat. Sing. F. visage, s. m.
Geſichte, s. pl. F. vue.

Geſtalten — geſtalten.

Geſtalten, s. pl. F. forme; figure.
geſtalten, v. a. F. former.

gewähre — Gewehre.

gewähre, Imp. v. Zeitw. gewähren. F. accorder.
Gewehre, s. n. pl. F. fusil.

gewähren — Gewehren.

gewähren, v. a. F. accorder.
Gewehren vid. Gewehre.

Gewand — gewandt.

Gewand, s. n. F. vêtement, m.
gewandt, a. et ad. F. agile, adroit.

gieb's vid. Gyps.

Gieſen — gieſen.

Gieſen, (Stadt in Oberheſſen).
gieſen, v. a. F. verser.

Giftkocher — Gift koch' er.

Giftkocher, s. m.
Gift koch' er, Imp.

gleich — gleich.

gleich, ad. F. tout de suite.
gleich, a. F. égal.

Digitized by Google

Gleicher — gleich' er.

Gleicher, m. F. équateur.
gleich' er, Conj. 3te Perf. sing. v. Zeitw. gleichen. F. égaler.

Grauen — grauen.

Grauen, s. n. F. effroi.
grauen, v. i. F. avoir horreur.
grauen, v. grau, a. F. gris.

Greif — greif.

Greif, s. n. F. griffon.
greif', Imperf. v. Zeitw. greifen. F. saisir.

Gruben — gruben.

Gruben, s. f. pl. F. fosse.
gruben, (wir) 1ste Perf. Pl. Imperf. Ind. v. Zeitw. graben.

Gut — gut.

Gut, n. (beſſer Landgut, Stinkgut ꝛc.) F. bien, m.
gut, ad. F. bien.
gut, a. F. bon.

Gyps — gieb's.

Gyps, s. m. F. plâtre.
gieb's, Imp. v. Zeitw. geben. F. donner.

Digitized by Google

H. h.

H — ha!

H, (Lungenlaut). Der achte Buchstab des deutschen Alphabets). F. H (sprich Asch).
ha! i. (des Unwillens ꝛc.) F. Ha!

Haabe — habe.

Haabe, s. f. F. bien, m.
habe, Imp. v. Zeitw. haben. F. avoir.

Haare — haare.

Haare, s. n. pl. F. cheveux, s. m.
haare, Imp. vom Zeitw. haaren, abhaaren. F. muer.

Haft — Haft.

Haft, s. f. F. prison.
Haft, s. n. (Insekt). F. éphémère.

Hacke — hacke.

Hacke, s. f. F. hoyau, m.; hache, f.
hacke, Imp. v. Zeitw. hacken. F. hacher.

Hacken — hacken.

Hacken vid. Hacke.
Hacken, pl. v. s. f. Hacke (statt Ferse in Niedersachsen gebräuchlich). F. talon.
hacken, v. a. F. hacher, pêcher.

Haide — Heide.

Haide, s. f. F. bruyere.
Heide, s. m. F. païen.

Hain — Heyn — Hein.

Hain, s. m. F. bosquet.
Heyn, (Beiname des personifizirten Todes).
Hein, (Mannsname).

Halle — Halle — Halle.

Halle, s. m. Dat. v. Hall oder Schall. F. son.
Halle, (Stadt im Saalkreise an der Saale im Herzogthum Magdeburg).
Halle, s. f. F. halle, arcade.

Hallen — hallen.

Hallen, s. f. vid. Halle.
hallen, v. F. résonner.

hält — Held.

hält, (er, es) 3te Pers. Sing. Pres. Ind. v. Zeitw. halten. F. tenir.
Held, s. m. F. héros.

hängst — Hengst.

hängst, (du) 2te Pers. Sing. Pres. Ind. vom Zeitw. hangen.
Hengst, s. m. (männl. Pferd). F. étalon.

Haſt — haſt — haßt.

Haſt, s. f. F. hâte.
haſt, (du) 2te Perſ. Sing. Pres. Ind. vom Zeitw. haben. F. avoir.

haſtig — hast' ich.

haſtig, a. F. empressé.
hast' ich, Conj. Pres. v. Zeitw. haſſen. F. haïr.

Haue — haue.

Haue, s. f. F. houe.
haue, Imp. v. Zeitw. hauen.

Hauer — hau' er.

Hauer, s. m. (wildes Schwein). F. sanglier.
hau' er, Imp. v. Zeitw. hauen. F. hacher, etc.

häufig — häuf' ich.

häufig, ad. F. copieux.
häuf' ich, Conj. Pres. v. Zeitw. häufen. F. compler.

Hauſen — hauſen.

Hauſen, s. m. (Fiſch). F. grand esturgeon.
hauſen, v. a. F. loger.

Hauſirer — hauſir' er.

Hauſirer, s. m. F. colporteur.
hauſir' er, Imp. v. Zeitw. hauſiren. F. colporter.

Digitized by Google

Hausthier --- hauſt ihr.

Hausthier, s. n. F. animal privé.
hauſ't ihr, Imp. v. Zeitw. hauſen.

Häute --- heute.

Häute, s. f. pl. F. peau.
heute, ad. F. aujourd'hui.

Hebe — hebe.

Hebe, (Göttinn der Jugend bei den alten Griechen).
hebe, Imp. v. Zeitw) heben. F. lever.

Heber — heb' er.

Heber, s m. F. siphon.
heb' er, Imp. v. Zeitw. heben.

Hecke — hecke.

Hecke, s. f. F. haie.
hecke, Imp. v. Zeitw. hecken. F. engendrer.

Hecken --- hecken.

Heerde --- Herde.

Heerde, s. f. F. troupeau.
Herde, s. m. Dat. v. Herd. F. foyer.

Heer --- hehr --- her.

Heer, s. n. F. armée.
hehr, a. (erhaben). F. auguste.
her, ad. F. ici, çà, de ce côté.

Digitized by Google

heftig --- heft' ich.

heftig, a. et ad. F. violent.
heft' ich, Conj. Pres. v. Zeitw. heften. F. agraffer.

hehr vid. Heer.

heilig --- heil' ich.

heilig, a. F. saint.
heil' ich, Conj. Pres. vom Zeitw. heilen. F. guérir.

Held vid. hält.

Helfer --- helf' er.

Helfer, s. m. F. assistant.
helf' er, Imp. v. Zeitw. helfen. F. aider.

Helle --- helle.

Helle, s. f. F. clarté.
Helle, (die Schweſter des Phryxus, nach welcher der Helleſpont ſeinen Namen hat).
helle, a. f. F. claire.

Heller --- heller.

Heller, s. m. (Kupfermünze). F. liard.
heller, Comp. v. hell, a. F. clair.

Hengſt vid. hängſt.

Henker --- henk' er.

Henker, s. m. F. bourreau.
henk' er, Imp. v. Zeitw. henken. F. pendre.

Digitized by Google

her vid. Heer.

Heerde vid. Heerde.

Herzog --- her zog.

Herzog, s. m. F. Duc.
her zog . . . v. Zeitw. herziehen. F. attirer.

Herzöge --- her zöge.

Herzen --- herzen.

Herzen, s. n. pl. F. coeur, s. m.
herzen, v. a. F. caresser.

heute vid. Häute.

Hieb — hieb.

Hieb, s. m. F. coup.
hieb, (ich, er) sing. Imperf. v. Zeitwort hauen. F. hacher. —

Hintritt — hin tritt.

Hintritt, s. m. F. décès.
hin tritt . . . v. Zeitw. hintreten. F. s'avancer.

Höchst — höchst.

Höchst, (Stadt am Mayn).
höchst, ad. F. tout au plus.

hohler — hol' er.

hohler, Comp. v. hohl, a. F. creux.
hol' er, Imp. vom Zeitw. holen. F. aller chercher.

Holder — holder.

Holder, s. m. F. sureau.
holder, Comp. v. hold, a. F. aimable.

Homer — ho mehr.

Homer, (Griechiſcher Poet). F. poëte grec.
ho! mehr! i.

Hörer — hör' er.

Hörer, s. m. F. auditeur.
hör' er, Imp. v. Zeitw. hören. F. écouter.

Hufe — Hufe.

Hufe, Dat. Sing. v. Huf, s. m. F. sabot; corne de cheval.
Hufe, s. f. (Feldmaas). F. trente arpens.

Hülle — hülle.

Hülle, s. f. F. enveloppe.
hülle, Imp. v. Zeitw. hüllen F. envelopper.

hungerig — hunger' ich.

hungerig, a. F. affamé.
hunger' ich, Conj. v. Zeitw. hungern. F. avoir faim.

Hurer — hur' er.

Hurer, s. m. F. paillard.
hur' er, Imp. v. Zeitw. huren. F. paillarder.

Digitized by Google

Hut — Hut.

Hut, s. m. F. chapeau.
Hut, s. f. F. garde; pâturage.

Hüter — hüt' er.

Hüter, s. m. F. gardien.
hüt' er, Imp. v. Zeitw. hüten. F. garder.

Hymen.

Hymen, (Gott der Ehe in der alten Götterlehre). F. Hymen.
Hymen, s. n. (Jungfernhäutchen). F. hymen; pucelage.

Digitized by Google

J. i. j.

Ih --- Je!

Ih! } i. (des Erstaunens u. der Freude. F. hé!
Je! }

Ida --- Je da.

Ida, (weiblicher Name). F. Ide.
Je, da! i. F. hé, la!
Ieda, (Berg in Troas).

in --- Inn.

in, ad. F. dans, en, à.
Inn, (Fluß in Bayern).

irrig --- irr' ich.

irrig, ad. F. errant, faux.
irr' ich, Conj. Pres. v. Zeitw. irren. F. se tromper.

ja --- y = a.

ja, ad. F. oui, si, si fait, même.
y = a, (Geschrei des Esels.)

Jagd --- Yacht.

Jagd, s. f. F. chasse.
Yacht, s. f. (schnellsegelndes Fahrzeug). F. yacht.

Junge --- junge.

Junge, s. m. F. garçon.
junge, a. F. jeune.

Digitized by Google

K. k.

Kah ---

Kahm --- kam.

Kahm, s. m. (auf Bier oder Wein) (auch Kahn). F. fleurs.

kam, (ich, er). Imperf. v. Zeitw. kommen. F. venir.

kahmig — kam ich.

kahmig, a. F. couvert de fleurs. (auch kahnig).

kam' ich, Conj. Imperf. v. Zeitw. kommen.

Kahn.

Kahn, s. m. (auch Kahm) auf dem Biere oder Weine.

Kahn, s. m. (Fahrzeug). F. bâteau.

Kalender --- Kalender.

Kalender, s. m. F. almanac.

Kalender, s. m. (Perſiſcher Prieſter).

kälter — Kelter.

kälter, Comp. v. kalt, a. F. froid.

Kelter, s. f. F. pressoir.

kam vid. Kahm.

Digitized by Google

Kämpfer --- kämpf' er.

Kämpfer, s. m. F. combattant, champion.
kämpf' er, Imp. v. Zeitw. kämpfen. F. combattre.

kantig — kannt' ich.

kantig, a. F. bordé.
kannt' ich, Conj. Imperf. vom Zeitw. kennen. F. connaître.

kannten --- Kanten.

kannten (wir, sie,) pl. Imperf. v. Zeitwort kennen.
Kanten, s. f. pl. F. borde.

Kappen — kappen.

Kappen, s. f. pl. F. calotte.
kappen, v. a. (von Schiffsmasten). F. châtrer.

Karren --- karren.

Karren, s. m. F. charrette, f.
karren, v. a. F. charier.

kehren — kehren.

kehren, v. a. (im Niedersächsischen fegen). F. balayer.
kehren, v. a. F. tourner.

Kelter vid. kälter.

Digitized by Google

Kenner — kenn' er.

Kenner, s. m. F. connaisseur.
kenn' er, Imp. v. Zeitw. kennen. F. connaître.

Kent — kennt.

Kent, (Grafschaft in England).
kennt, Imp. v. Zeitw. connaître.

kitzlig — kitzl' ich.

kitzlich, a. et. ad. F. chatouilleux, épineux.
kitzl' ich, Conj. Pres. v. Zeitw. kitzeln. F. chatouiller.

Klageweib — klage, Weib.

Klageweib, s. f. F. pleureuse.
klage, Weib! i. F. pleure, femme!

Klatscher — klatsch' er.

Klatscher, s. m. (Schimpfw). F. jaseur.
klatsch' er, Imp. v. Zeitw. klatschen. (plaudern). F. jaser.

Kleider — kleid' er.

Kleider, s. n. pl. F. habit, s. m.
kleid' er, Imp. vom Zeitw. kleiden. F. habiler.

Klinge — klinge.

Klinge, s. f. (eines Degens ꝛc.) F. lame.
klinge, Imp. v. Zeitw. klingen. F. sonner.

Digitized by Google

Klingen --- klingen.

Kneipe --- kneipe.

Kneipe, s. f. (Bauernſchenke). F. cabaret, m.
kneipe, Imp. v. Zeitw. kneipen. F. pincer.

Kohle --- Kohle.

Kohle, s. f. F. charbon, m.
Kohle, s. m. Dat. Sing. von Kohl. F. choux, pl.

Kontrakt --- kontrakt.

Kontrakt, s. m. F. contract.
kontrakt, a. (ſo viel wie verwachſen). F. oerclus.

Köpfe — köpfe.

Köpfe, s. m. pl. F. tête, f.
köpfe, Imp. v. Zeitw. köpfen (den Kopf abſchlagen). F. décapiter.

Köpfen — köpfen.

Kork --- Cork.

Kork, s. m. F. liège.
Cork, (Handelsſtadt in Irland.)

Kriege --- kriege.

Kriege, s. m. pl. F. guerre, f.
kriege, Imp. v. Zeitw. kriegen (Krieg führen). F. faire la guerre.

Kriegen — kriegen.

Kuh vid. Q.

Kunde — Kunde.

Kunde, s. m. et f. F. chaland; chalande.
Kunde, s. f. F. nouvelle.

Kur vid. Chur.

Küglein — Küchlein.

Küglein, s. n. (diminut. v. Kugel). F. boulette, f.
Küchlein, s. n. (kleine Henne). F. boulet, m.

Küſte — küſſte.

Küſte, s. f. F. côte.
küſſte (ich, er) Imp. ind. v. Zeitw. küſſen. F. baiser.

Küſſen — küſſten.

Digitized by Google

L. I.

Lacher --- lach' er.

Lacher, s. m. F. rieur.
lach' er, Imp. v. Zeitw. lachen. F. rire.

Lachter --- lacht' er.

Lachter, s. m. (Tiefenmaas). F. toise.
lacht er? v. Zeitw. lachen. F. rie-t-il.

Lade --- lade.

Lade, s. f. F. coffre.
lade, Imp. v. Zeitw. laden. F. charger.

Laib --- Leib.

Laib, s. n. (nur vom Brote gebräuchlich). F. miche.
Leib, s. m. F. corps.

laiche --- Leiche.

laiche, Imp. v. Zeitw. laichen. F. frayer.
Leiche, s. f. F. cadavre.

Laichen — laichen — Leichen.

Laichen, s. n. F. frai.
laichen, v. a. F. frayer.
Leichen, s. f. pl. F. cadavres.

Digitized by Google

laicht — leicht.

laicht, Imp. v. Zeitw. laichen. F. frayer.
leicht, a. F. facile, leger.

Laie — leihe.

Laie, s. m. F. laïque.
leihe, Imp. v. Zeitw. leihen. F. prêter.

Laien — leihen.

Lande — lande.

Lande (dem) Dat. Sing. v. Land. F. pays.
lande, Imp. v Zeitw, landen. F. aborder.

Landen — landen.

Laſt — laſſ't.

Laſt, s. f. F. fardeau.
laſſ't, Imp. v. Zeitw. laſſen. F. laisser.

Laſtthier — laſſ't ihr.

Laſtthier, s. n. F. bête de somme.
laſſ't ihr, Imp. v. Zeitw. laſſen.
laſſ't hier. F. laissez ici.

Lauſcher — lauſch' er.

Lauſcher, s. m. (Horcher). F. espion.
lauſch' er, Imp. v. Zeitw. lauſchen. F. épier.

lauſig — lauſ' ich.

lauſig, a. F. pouilleux.
lauſ' ich, v. Zeitw. lauſen. F. épouiller.

Digitized by Google

Laute — laute.

Laute, s. f. F. luth.
Laute, s. m. pl. F. ton.
laute, pl. v. laut, ad. F. clair, résonnant.

lauter — lauter.

lauter, Comp. v. laut. F. haut, clair.
lauter, a. (so viel wie rein). F. pur.

Läute vid. Leute.

Läuten — Leuten.

Läuten, s. n. F. sonnerie, f.
läuten, v. a. F. sonner.
Leuten, Dat. pl. v. Leute. F. gens.

Leber — leb' er.

Leber, s. f. F. foie, m.
leb' er, Imp. v. Zeitw. leben. F. vivre.

Leere — Lehre — leere — lehre.

Leere, s. f. F. vide, m.
Lehre, s. f. F. doctrine, instruction.
leere, Imp. vom Zeitwort leeren. F. vider.
lehre, item v. Zeitw. lehren. F. enseigner.

Lehren — leeren.

Lehren, s. f. pl. vid. Lehre.
leeren, v. a. F. vider.
lehren, v. a. F. instruire.

Digitized by Google

Lehrer --- leerer --- lehr' er.

Lehrer, s. m. F. précepteur, docteur, maître.
leerer, Comp. v. leer. F. vide.
lehr' er, Imp. v. Zeitw. lehren. F. enseigner.

Leib vid. Laib.

Leichen vid. laichen.

Leiden --- leiden --- Leyden.

Leiden, s. n. F. souffrance, f.
leiden, v. n. F. souffrir.
Leyden, (Universitätsstadt in Holland). F. Leyde.

leider --- leid' er.

leider, i. F. helas!
leid' er, Imp. v. Zeitw. leiden. F. endurer, tolérer.

leihe vid. Laie.

Leiher --- leih' er --- Leier.

Leiher, s. m. F. rentenier.
leih' er, Imp. v. Zeitw. leihen. F. prêter.
Leier, s. f. F. vielle, lyre.

Leiste --- leiste.

Leiste, s. f. F. listeau, m.
leiste, Imp. v. Zeitw. leisten. F. effectuer.

Leiſten --- leiſten.

Leiſten, s. f. pl. F. listeaux, m. pl.
Leiſten, s. m. F. forme de soulier, f.
leiſten, v. a. F. faire, satisfaire, effectuer.

Leiter --- leit' er.

Leiter, s. m. F. conducteur.
Leiter, s. f. F. échelle.
leit' er, Imp. v. Zeitw. leiten. F. conduire.

Lenker --- lenk' er.

Lenker, s. m. F. gouverneur.
lenk' er, Imp. v. Zeitw. lenken. F. gouverner.

Leſer — leſ' er.

Leſer, s. m. F. lecteur.
leſ' er, Imp. v. Zeitw. leſen. F. lire.

Leſerinn --- leſ' er in . . .

Leuchte — leuchte.

Leuchte, s. f. F. lanterne.
leuchte, Imp. v. Zeitw. leuchten. F. luire, éclairer.

Leuchten — leuchten.

Leuchten, s. f. pl. vid. Leuchte.
leuchten, v. a. F. luire, éclairer.

Digitized by Google

Leuchter --- leucht' er.

Leuchter, s. m. F. chandelier.
leucht' er, Imp. v. Zeitw. leuchten.

Leute — läute.

Leute, s. pl. F. gens.
läute, Imp. v. Zeitw. läuten. F. sonner.

Leydẽn vid. Leiden.

Liber vid. lieber.

Licht --- licht.

Licht, s. n. F. lumiere, clarté, f.; jour, m.
licht, a. F. clair, illuminé.

Lichter --- licht' er.

Lichter, s. pl. F. chandelle.
Lichter, s. m. (Art Schiff, auch Leuchter genannt). F. gabare.
lichter, Comp. von licht, a. F. clair.
licht' er, Imp. v. Zeitw. lichten. F. alléger.

Liebe — liebe.

Liebe, s. f. F. amour, charité.
liebe, Imp. v. Zeitw. lieben. F. aimer.

Lieber — lieb' er --- Liber.

Lieber, s. m. (so viel wie Theurer, Bester!) F. mon cher!
lieber, Comp. v. gern. F. volontiers.
lieb' er, Imp. v. Zeitw. lieben.
Liber, der Name des Gott des Weines bei den Römern. F. Bacchus.

Digitized by Google

Lippe — Lippe.

Lippe, s. f. F. lèvre.
Lippe, (Grafſchaft im Osnabrügſchen).

Logen — logen.

Logen (ſprich das „g“ als ein gelindes „ſch“) s. f. pl. F. loge.
logen (wir, ihr, ſie). Imperf. v. Zeitw. lügen. F. mentir.

Looſ — loſ.

Looſ, s. n. F. lot; billet de lotterie; sort.
loſ, a. F. délié, franc, libre.
looſen, v. n. F. tirer au sort.

Löwen.

Löwen, s. pl. F. lion.
Löwen, (Stadt in Frankreich im Departement Dyle). F. Louvain.

Lüfte — lüfte.

Lüfte, s. pl. F. les airs.
lüfte, Imp. v. Zeitw. lüften. F. aérer, éventer.

Lüften — lüften.

Lüge — lüge.

Lüge, s. f. F. mensonge.
lüge, Imp. v. Zeitw. lügen. F. mentir.

Digitized by Google

Lügen — lügen.

Luther — Lutter.

Luther, Dr. Martin, (Reformator).
Lutter, (erster Abzug des Branntweins).

M. m.

Maal --- mal --- Mahl.

Maal, s. u. F. marque.
mal, F. fois. (als: einmal, zweimal ꝛc.)
Mahl, s. n. F. repas.

maalen — mahlen — malen.

maalen, v. a. (bezeichnen). F. marquer.
mahlen, v. a. (auf der Mühle). F. moudre.
malen, v. a. (mit dem Pinsel). F. peindre.
malen — (zu wiederholten malen.)

Maas — mas.

Maas, s. n. F. mesure, f.
Maas, s. f. (Fluss in Holland). F. la Meuse.
mas (ich, er) Imperf. vom Zeitw. messen. F. mesurer.

Macht — macht.

Macht, s. f. F. pouvoir.
macht, (er) 3te Pers. Sing. Praes. v. Zeitw. machen.
mach't, Imp. v. demselben Zeitw. F. faire.
Magd, s. f. F. servante.

Mädgen --- Mädchen.

Mädgen, s. n. F. petit ver. (kleine Made).
Mädchen, s. n. F. fille.

Digitized by Google

Mahl vid. Maal.

mahlen vid. malen.

Mal vid. Maal.

Maler — mal' er.

Maler, s. m. F. peintre.
mal' er, Imp. v. Zeitw. malen. F. peindre.

mal't — mahl't.

mal't, Imp. v. Zeitw. malen. F. peindre.
mahl't, Imp. v. Zeitw. mahlen. F. moudre.

mälig — mehlig.

mälig, ad. (poetisch, statt allmälig). F. successif.
mehlig, a. F. farineux.

mäliger — mehliger.

am mäligsten — am mehligsten.

Mähre — Mähre.

Mähre, s. f. (schlechtes Pferd). F. haridelle, jument, rosse.
Mähre, s. f. (fabelhafte Erzählung). F. conte, m.

Mandel — Mandel.

Mandel, s. f. (Frucht). F. amande.
Mandel, s. f. (Zahl von funfzehn). F. quinzaine.

Digitized by Google

Mann — man.

Mann, s. m. F. homme.
man, pr. F. on.

Mark.

Mark, s. n. F. moëlle, f.
Mark, s. m. F. marc. (Geldmünze in Niederſachſen).
Mark, s. f. (Grafſchaft in den Churbrandenburgiſchen Staaten).

Märkte --- merkte.

Märkte, s. m. pl. F. marché.
merkte (ich, er, ſie) Imp. v. Zeitw. merken. F. sentir.

mas vid. Maas.

mäsig --- mäs' ich.

mäsig, a. F. modéré, réglé.
mäs' ich, Conj. v. Zeitw. meſſen. F. mesurer.

Maſt.

Maſt, s. m. (auf dem Schiffe). F. mât.
Maſt, s. f. (des Viehes). F. engrais, m.

Mayn --- mein.

Mayn, s. m. (Fluß in Deutſchland). F. le mein.
mein, pr. F. mon.

Digitized by Google

Maynz — meynt's.

Maynz, (Stadt im Departement Mont-tonnerre in Frankreich). F. Mayence.
meynt's, Imp. v. Zeitw. meynen. F. penser, croire.

Meer — mehr.

Meer, s. n. F. mer.
mehr, ad. F. plus.

Meere — mehre.

Meere, s. n. pl. vid. Meer.
mehre, Imp. v. Zeitw. mehren. F. augmenter.

Meeren — mehren.

mehlig vid. mählig.

mein vid. Mayn.

meine — meyne.

meine, pr. F. ma.
meyne, Imp. v. Zeitw. meynen. F. penser.

merkte vid. Märkte.

Meſſe — meſſe.

Meſſe, s. f. (Jahrmarkt). F. foire.
Meſſe, s. f. (kirchliche Handlung bei den Katholiken). F. messe.
meſſe, Imp. v. Zeitw. meſſen. F. mesurer.

Meſſen — meſſen.

Digitized by Google

Meſſer --- meſſ' er.

Meſſer, s. n. F. couteau, m.
meſſ' er, Imp. v. Zeitw. meſſen.

meynt's --- Maynz.

Mezze --- Mezze.

Mezze, s. f. (weiblicher Schimpfname). F. mâtine.
Mezze, s. f. (Kornmaas). F. boisseau, m.

Miene --- Mine.

Miene, s. f. (Geſichtszug). F. air, m.
Mine, (Erz- oder Pulvergrube). F. mine.

Miſt --- miſſ't.

Miſt, s. n. F. fumier.
miſſ't (er) 3te Perſ. Sing. Praes. des Zeitw. meſſen. F. mesurer.

Mohr --- Moor.

Mohr, s m. (Bewohner Afrika's). F. more.
Moor, s. n. (Torfland). F. marais, marécage.
Moor, s. f. (Eine Art Zeug). F. moire.

Mooſes — Moſes.

Mooſes (des) Genit. Sing. von Mooſ, s. n. F. mousse, f.
Moſes, (Mannsname). F. Moïse.

Digitized by Google

Muſter — muſſt' er.

„Muſſt' er dem Muſter nicht folgen?“

muthwillig —

muthwillig, a. F. pétulant.
Muth will ich!

Münſter — münzt' er.

Münſter, s. n. (Domkirche, z. B. in Straßburg). F. cathédrale.
Münſter, (Stadt im preuß. Fürſtenthum gleiches Namens).
münzt' er; (vom Zeitw. münzen). F. monnoyer.

Münzorte — Münzſorte.

Münzorte, s. m. pl. (Orte, wo Geld geſchlagen wird).
Münzſorte, s. f. (Art Münze). F. espèce de monnoie.

„Dieſe Münzſorte habe ich an manchem Münzorte geſehen.“

Digitized by Google

N. n.

nachdem — nach dem.

Nachdem, cj. F. après que.
nach dem, (ſtatt zu dem). F. au.
Z. B. „Nachdem ich die Briefe geſchrieben hatte, brachte ich ſie nach dem Poſthauſe.

Nachdruck.

Nachdruck, s. m. (Ehrloſes Geſchäft zum Schaden rechtlicher Buchhändler). F. contrefaction.
Nachdruck, s. m. (Kraft im Schreiben oder Reden). F. énergie.
Z. B. „Er hat mit Nachdruck gegen den Nachdruck geſchrieben.

Nagel.

Nagel, s. n. (Werkzeug). F. clou.
Nagel, (an Fingern und Zehen). F. ongle.

Nagler --- nagl' er.

Nagler, s. m. F. cloutier.
nagl' er, Imp. v. Zeitw. nageln. F. clouer.

nahe — nahe.

nahe, Imp. v. Zeitw. nahen. F. approcher.
nahe, ad. F. près.

Digitized by Google

Nähe — nähe.

Nähe, s. f. F. porteé.
nähe, Imp. v. Zeitw. nähen. F. coudre.

Nähen — nähen.

Naht — naht.

Naht, s. f. F. couture.
nah't, Imp. v. Zeitw. nahen. F. approcher.

Nehmer — nähm' er.

Nehmer, s. m. (Gegensatz von Geber). F. preneur.
nähm' er, Conj. v. Zeitw. nehmen.) F. prendre.
nehm' er, Imp. v. Zeitw. nehmen.)

Neider — neid' er.

Neider, s. m. F. envieux.
neid' er, Imp. v. Zeitw. neiden, (beneiden). F. envier.

Neige — neige.

Neige, (das Letzte in einer Flasche, einem Glase u. s. w.) s. f. F. le bas, le fond.
neige (dich). Imp. v. Zeitw. sich neigen. F. se baisser.

Netze — netze.

Netze, s. n. pl. F. filet.
netze, Imp. v. Zeitw. netzen, benetzen. F. arroser.

Digitized by Google

Netzen --- netzen.

Neunaugen.

Neunaugen, s. f. pl. F. lambroi. (Art Fische).
neun Augen. F. neuf yeux.

nichtig --- nicht ich.

nichtig, a. F. nul.
nicht ich, Négation. F. pas moi.

nie sah . . . — Nysa.

nie sah'. . . (niemals sah' . . .)
Nysa, (der Berg zwischen Phönizien und dem Nil, auf welchem Lykurgus die Pflegerinnen des Bacchus verfolgte.

Note.

Note, s. f. (Punkt in der Musik.)
Note, s. f. (kurze Anzeige). } F. note.

Nysa — siehe hier oben.

Digitized by Google

O. o.

ob's — Ops.

Ob's (ſtatt ob es . . .) F. s'il . . .
Ops, eine der Titaniden, auch Rhea genannt. S. „Moritz Götterlehre“ pag. 9. zweite Ausgabe.

Oder — oder.

Oder, (Fluß in Deutſchland).
oder, c. j. F. ou.

Ofen.

Ofen, s. m. F. fourneau, poële.
Ofen, Hungarn's Hauptſtadt. F. Bude.

Ort.

Ort, s. m. F. endroit, lieu.
Ort, (eigentlich wohl Ohrt oder Oort). Scheidemünze im Bremiſchen.

Digitized by Google

P. p.

Pachter --- pacht' er.

Pachter, s. m. F. fermier.
pacht' er, Imp. v. Zeitw. pachten. F. affermer.

Packer --- pack' er.

Packer, s. m. F. emballeur.
pack' er, Imp. v. Zeitwort packen. F. empaqueter, saisir etc.

Pfade — fade.

Pfade, s. m. pl. von Pfad. F. chemin.
fade, a. F. sec, maigre.

Pfahl --- fahl.

Pfahl, s. m. F. pal; poteau.
fahl, a. F. fauve.

Pfähle — Fehle.

Pfähle, s. m. pl. vid. Pfahl.
Fehle, s. m. pl. v. Fehl (Vergehen, Sünde) F. pêché.
fehle, Imp. v. Zeitw. fehlen. F. manquer.
pfähle, item v. Zeitw. pfählen. F. piloter.

Pfau vid. V.

Digitized by Google

Pfeffers.

Pfeffers, (Abtei am Rhein).
Pfeffers (des) Genitiv. v. Pfeffer. F. poivre.

Pfeife — pfeife.

Pfeife, s. f. F. pipe.
pfeife, Imp. vom Zeitw. pfeifen. F. siffler.

Pfeifen — pfeifen.

Pfeifer — pfeif' er.

Pfeifer, s. m. F. fifre.
pfeif' er, Imp. v. Zeitw. pfeifen. F. siffler.

Pferd — fährt.

Pferd, s. n. F. cheval.
fährt (er) 3te Perf. Sing. Praes. vom Zeitwort fahren.

Pferden — Verden.

Pferden, Dativ. v. Pferd, s. n. F. cheval.
Verden, (Fürstenthum an der Weser). F. Verde.

Pflanze — pflanze.

Pflanze, s. f. F. plante.
pflanze, Imp. v. Zeitw. pflanzen. F. planter.

Pflanzen — pflanzen.

Pflanzer — pflanz' er.

Pflanzer, s. m. F. planteur.
pflanz' er, Imp. v. Zeitw. pflanzen.

Pflege — pflege.

Pflege, s. f. F. soin, entretien.
pflege, Imp. v. Zeitw. pflegen. F. soigner.

Pfleger — pfleg' er.

Pfleger, s. m. F. curateur, tuteur etc.
pfleg' er, Imp v. Zeitw. pflegen.

Pohle — Pole.

Pohle, s. m. (Bewohner Polens). F. polonais.
Pole, (die) s. m. Pl. v. Pol. (Gegenpunkt auf einer Kugel). F. pole.

Pohlen — Polen.

Poſten.

Poſten, s. f. pl. v. Poſt. F. poste, f.; courier, m.
Poſten, s. m. (Geldſumme). F. somme, f.

Preller — prell' er.

Preller, s. m. F. berneur.
prell' er, Imp. v. Zeitw. prellen. F. duper.

Digitized by Google

Q. q.

Q — Kuh.

Q q. Der sechszehnte Buchstab des Alphabets.

Kuh, s. f. F. vache.

Quäler — quäl' er.

Quäler, s. m. F. tourmenteur.

quäl' er, Imp. v. Zeitw. quälen. F. tourmenter.

Quälerinn — quäl' er in . . .

quäcke — Quecke.

quäcke, Imp. v. Zeitw. quäcken oder quacken. F. glapir.

Quecke, (Pflanze in der Medizin gebräuchlich). F. chiendent.

quäcken — Quecken.

Digitized by Google

R. r.

Rächer --- räch' er.

Rächer, s. m. F. vengeur.
räch' er, Imp. v. Zeitw. rächen. F. venger.

Rächerinn --- räch' er in.

rächen — Rechen.

rächen, v. a. F. venger.
Rechen, s. m. (in Niedersachsen Harke, s. f. ein Ackergeräth). F. rateau.

rächt vid. Recht.

rächte — Rechte — rechte.

rächte, (ich, er, sie) Imperf. Sing. v. Zeitwort rächen.
Rechte, Plur. v. Recht, s. n. F. droit, m.
rechte, (der, die, das) F. droit, juste, bon etc.

rächten vid. Rechten.

Rad --- Rath.

Rad, s. n. F. roue, f.
Rath, s. m. F. conseil.

Digitized by Google

Rain — rein — Rhein.

Rain, s. m. F. raie, lisiere.
rein, a. F. propre, net.
Rhein, (Grenzfluß zwiſchen Deutſchland und Frankreich). s. m. F. le Rhin.

Raine — reine — Rheine.

Range — range.

Range, s. m. (wilder Bube).
Range, s. m. Dativ. Sing. v. Rang. F. rang.
range, Imp. v. Zeitw. tangen (balgen). F. se colleter.

Rath vid. Rad.

Rathe — rathe.

Rathe, (dem) Dat. Sing. v. Rath vid. Rad.
rathe, Imp. v. Zeitw. rathen. F. conseiller.

Raubthier.

Raubthier, s. n. F. bête, sauvage.
raubt ihr? Interog. v. Zeitw. rauben.

Raucher — rauch' er.

Raucher (Tabacks-), s. m. F. fumeur (de tabac).
rauch' er, Imp. v. Zeitw. rauchen. F. fumer.

Räume — räume.

Räume, s. m. Plur. v. Raum. F. espace.
räume, Imp. v. Zeitw. räumen. F. ôter, faire place.

Recht --- rách't — recht.

Recht, s. n. F. droit, m.
rách't, Imp. v. Zeitw. rächen. F. venger.
recht, ad. F. juste.

Rechte — rechte vid. rächte.

Rechten --- rechten — rächten.

Rechten (den) Dat. Plur. vid. Recht.
rechten, v. a. F. plaider.
rechten, a. pl. F. vrai, véritable.
rächten (wir, ſie) Plur. Imperf. v. Zeitwort rächen.

Rede --- rede vid. Rhede.

Reich --- reich.

Reich, s. n. F. empire, m.
reich, a. F. riche.

Reiche --- reiche.

Reiche, Dat. sing. v. Reich, s. n. F. empire, m.
Reiche, s. m. et f. F. riche.
reiche, a. m. f. et n. F. riche.
reiche, Imp. v. Zeitw. reichen.

Reichen --- reichen.

Reicher — reicher — reich' er.

Reicher (ein) s. m. F. un riche.
reicher, Comp. v. reich, a. F. riche.
reich' er, Imp. v. Zeitw. reichen.

Digitized by Google

Reimer --- reim' er.

Reimer, s. m. (ſchlechter Dichter). F. rimeur.
reim' er, Imp. v. Zeitw. reimen. F. rimer.

rein vid. Rain.

Reif — reif.

Reif, s. m. F. frimas, m; gelée blanche, f.
reif, a. F. mûr.

Reifen --- reifen.

Reifen, s. m. F. cercle.
reifen, v. n. F. faire du frimas.

Reif — Reis.

Reif, s. n. (poet. ſtatt Zweig). F. rameau, m.
Reis, s. m. (Fruchtkorn). F. ris.

Reises --- reis' es.

Reises (des) Genit. Sing. vid. **Reis**, s. m.
reis' es, Imp. v. Zeitw. reisen.

Reise --- reise.

Reiſer --- reiſ' er.

Reiſer, s. n. Pl. v. **Reiſ**. F. rameau, m.
reiſ' er, Imp. v. Zeitw. reiſen. F. voyager.

Renner --- renn' er.

Renner, s. m. (ſchnelles Pferd). F. coursier.
renn' er, Imp. v. Zeitw. rennen. F. courir.

Digitized by Google

Rettig --- rett' ich.

Rettig, s. m. F. raifort.
rett' ich, Conj. Praes. v. Zeitw. retten. F. sauver.
rett' dich (ſtatt rette dich). Imp. v. Zeitw. ſich retten.

Rhede --- Rede.

Rhede, s. f. F. rade.
Rede, s. f. F. harangue, oration.
rede, Imp. v. Zeitw. reden. F. parler.

Rheden — Reden — reden.

Rheder --- red' er.

Rheder, s. m. (Schiffseigenthümer). F. frêteur.
red' er, Imp. v. Zeitw. reden. F. parler.
Räder, s. n. pl. v. Rad. F. roue.

Rhein vid. Rain.

richten.

richten, v. a. (bei'm Bau, ꝛc. ꝛc.) F. ériger.
richten, v. a. (urtheln). F. juger.

Richter --- richt' er.

Richter, s. m. F. juge.
richt' er, Imp. v. Zeitw. richten. F. ériger, juger.

Digitized by Google

richtig — richt' ich.

richtig, ad. F. légitime, exact.
richtig, Conj. Praes. v. Zeitw. richten.

rief — Rif.

rief, (ich, er, ſie) Sing. Imp. v. Zeitw. rufen. F. appeler.
Rif, s. n. (Fels-Spitze). F. sommet du rocher.

riefl' er — Rifler.

riefl' er, Imp. v. Zeitw. riefeln. F. canneler.
Rifler, (Bergbewohner Norwegens.)

Riegeln — riegeln.

Riegeln (den) Dat. Plur. v. Riegel, s. m. F. verrouil.
riegeln, v. a. F. verrouiller.

Rif vid. rief.

Rifler vid. riefl' er.

Rind — rinnt.

Rind, s. n. F. boeuf, m.
rinnt, (es) Praes. v. rinnen, v. n. F. couler, ruisseler.

Rinde.

Rinde, (dem), Dat. Sing. vid. Rind.
Rinde, s. f. F. écorce; croute.

Digitized by Google

Ringe — ringe.

Ringe, (dem), Dat. sing. v. Ring, s. m. F. anneau.
ringe, Imp. v. Zeitw. ringen. F. lutter.

Ringen — ringen.

Ringer — ring' er.

Ringer, s. m. F. lutteur.
ring' er, Imp. v. Zeitw. ringen.

Rinne — rinne.

Rinne, s. f. F. canal, égout, m.
rinne, Imp. v. Zeitw. rinnen. F. couler.

Rinnen — rinnen.

rinnt vid. Rind.

Ritter — ritt' er?

Ritter, s. m. F. chevalier.
ritt' er? Interrog. v. Zeitw. reiten.

Ritze — ritze.

Ritze, s. f. F. fente, fêlure.
ritze, Imp. v. Zeitw. ritzen. F. fendre égratigner.

Ritzen — ritzen.

Digitized by Google

Rogken — Rocken.

Rogken, s. m. (Spinnrad). F. quenvuille, f.
Rocken, s. m. (Fruchtkorn). F. seigle, m.

Rollen — rollen.

Rollen (Plur. v. Rolle, s. f.) F. rouleau, m.
rollen, v. a. F. rouler.

Roſette.

Roſette, (Weibername). F. Rose.
Roſette, (Edelſtein). F. diamant à rosette.

Rügen — rügen.

Rügen, (Inſel zu Schwediſch-Pommern gehörig).
rügen, v. a. F. denoncer.

ruhig — ruh' ich.

ruhig, ad. F. tranquille, paisible.
ruh' ich, Conj. Praes. v. Zeitw. ruhen. F. reposer.

ruh'te — Ruthe.

ruh'te, (ich, er, ſie) Sing. Imperf. v. Zeitwort ruhen.
Ruthe, s. f. F. verge, f.; fouet, m.

Ruhr.

Ruhr, s. f. (Fluß und Departement in Frankreich).

Ruhr, s. f. (Krankheit). F. dyssenterie.

rüſtig — rüſt' ich.

rüſtig, a. F. prompt, expéditif.

rüſt' ich, Conj. Praes. v. Zeitw. rüſten. F. préparer.

Ruthe vid. ruh'te.

Digitized by Google

S. ſ.

Saat — ſah't.

Saat, s. f. F. semaille.
ſah't, (ihr) 2te Perſ. Plur. Imperf. vom Zeitw. ſehen. F. voir.

ſáen vid. Seen.

Sage — ſage.

Sage, s. f. F. discours, bruit, m.
ſage, Imp. v. Zeitw. ſagen. F. dire.

Ságen — ſágen — Segen.

Ságen, (Plur. v. Ság, s. f. F. scie.
ſágen, v. a. F. scier.
Segen, s. m. F. bénédiction, f.

Saite — Seite.

Saite, s. f. F. corde.
Seite, s. f. F. côté, flanc, m.; face, f.

Saiten — Seiten.

ſalzig — ſalz' ich.

ſalzig, a. F. salé.
ſalz' ich, Conj. Praes. v. Zeitw. ſalzen. F. saler.

Digitized by Google

Sammler --- samml' er.

Sammler, s. m. F. collecteur.
samml' er, Imp. v. Zeitw. sammeln. F. recueillir, entasser, collecter.

Sang — sang — sank.

Sang, s. m. (poet. für Gesang). F. chant, chanson.
sang, (ich, er, sie). Sing. Imp. v. Zeitw. singen. F. chanter.
sank, (ich, er, sie) Sing. Imp. v. Zeitw. sinken. F. tomber.

Sänger --- seng' er.

Sänger, s. m. F. chanteur.
seng' er, Imp. v. Zeitw. sengen. F. flamber.
säng' er, Conjunctiv v. Zeitw. singen. F. chanter.

sängen — sengen.

sängen (wir, sie) Conj. Plur. v. Zeitw. singen. F. chanter.
sengen, v. a. F. flamber, brûler.
Sängen (den) Dat. Plur. vid. **Sang**, s. m.

Satyr --- sah't ihr?

Satyr, s. m. (Waldgott). F. satyre.
sah't ihr? Interrog. v. Zeitw. sehen. F. voir.

Sau --- Saw.

Sau, s. f. F. truie.
Saw, s. f. (sprich: Sau), Fluß in Hungarn.

Saufaus — Saufhaus.

Sayn --- ſeyn.

Sayn, (Grafſchaft in Weſtphalen.)
Seyn, s. n. F. être, m.; existence, f.
ſeyn, v. aux. F. être.
ſein, pr. der 3ten Perſ. F. son.

Schaale --- Schale.

Schaale, s. f. F. pelûre, écorce.
Schale, s. f. (Gefäß). F. tasse, bassin.
ſchaale, (der, die, das) a. F. éventé.

Schalen --- Schaalen.

Schaft --- ſchafft.

Schaft, s. m. F. fût.
ſchafft, Imp. v. Zeitw. ſchaffen. F. créer, fournir.

Schafte --- ſchaffte.

Schafte, s. m. pl. vid. Schaft.
ſchaffte (ich, er, ſie) Imperf. v. Zeitw. ſchaffen.

Schauer --- ſchau' er.

Schauer, s. m. F. frisson.
ſchau' er, Imp. v. Zeitw. ſchauen. F. voir, régarder.

Scheere — ſcheere.

Scheere, s. f. F. ciseaux, m. pl.
ſcheere, Imp. v. Zeitw. ſcheeren. F. fondre.

Digitized by Google

Scheeren — ſcheeren.

Scheeren, s. f. pl. vid. Scheere.
Scheren, s. f. pl. (Klippen an den Schwediſchen Küſten).
ſcheeren, v. a. F. tondre, raser.

Scheide — ſcheide.

Scheide, s. f. F. fourreau, m.
ſcheide, Imp. v. Zeitw. ſcheiden. F. séparer, diviser.

Scheiden — ſcheiden.

Scheine — ſcheine.

Scheine (dem) Sing. Dat. v. Schein, s. m. F. jour, lueur, apparence, f.
ſcheine, Imp. v. Zeitw. ſcheinen. F. paraître, sembler, luire.

Scheiser — ſcheis' er.

Scheiser, s. m. F. chieur.
ſcheis' er, Imp. v. Zeitw. ſcheisen. F. chier.

Schelle — ſchelle.

Schelle, s. f. F. sonnette, f.
ſchelle, Imp. v. Zeitw. ſchellen. F. sonner.

Schellen — ſchellen.

Scheuer — ſcheu' er.

Scheuer, s. f. F. grange.
ſcheu' er, Imp. v. Zeitw. ſcheuen.

Digitized by Google

Schienen — ſchienen.

Schienen, s. f. pl. F. bande, éclisse.
ſchienen, v. a. F. éclisser.
ſchienen, (wir, ſie) Imperf. Plur. v. Zeitw. ſcheinen.

Schiffer — ſchiff' er.

Schiffer, s. m. F. bâtelier, pilote, marinier.
ſchiff' er, Imp. v. Zeitw. ſchiffen. F. naviguer.

Schiffen — ſchiffen.

Schinder — ſchind' er.

Schinder, s. m. F. écorcheur.
ſchind' er, Imp. v. Zeitw. ſchinden. F. écorcher.

ſchlang — ſchlank.

ſchlang (ich, er, ſie) sing. Imperf. v. Zeitw. ſchlingen.
ſchlank, a. F. delié, menu.

Schlangen — ſchlangen.

Schlangen, s. f. pl. F. serpent, m.
ſchlangen, (wir, ſie) Plur. Imperf. v. Zeitwort ſchlingen.

Schleicher — ſchleich' er.

Schleicher, s. m. F. sournois.
ſchleich' er, Imp. v. Zeitw. ſchleichen.

Schleife — ſchleife.

Schleife, s. f. F. noeud, agrément, m.
Schleife, s. f. (gemeiner Schlitten). F. traîneau.
ſchleife, Imp. v. Zeitw. ſchleifen. F. aiguiser, trainer.

Schleifen — ſchleifen.

Schleifer — ſchleif' er.

Schleifer, s. m. F. émouleur.
Schleifer, s. m. (deutſcher Tanz). F. allemande, f.
ſchleif' er, Imp. v. Zeitw. ſchleifen.

Schlinge — ſchlinge.

Schlinge, s. f. F. lacet, piège, m.
ſchlinge, Imp. vom Zeitwort ſchlingen. F. nouer.

Schlingen — ſchlingen.

Schloſſ — ſchloſſ.

Schloſſ, s. n. (Gebäude). F. chateau, m.
Schloſſ, s. n. (Verwahrungseiſen). F. serrure, f.
ſchloſſ, (ich, er, ſie) Sing. Imperf. vom Zeitw. ſchlieſen. F. fermer, poucler, juger, etc. etc.

Digitized by Google

Schloſſer — ſchloſſ' er.

Schloſſer, s. m. F. serrurier.
ſchloſſ er, 3te Perſ. Sing. Imperf. vom Zeitw. ſchlieſen.

Schmelzen — ſchmelzen.

Schmelzen, s. f. pl. (Art Emailperlen.) F. émail.
ſchmelzen, v. a. F. fondre.

Schmelzer — ſchmelz' er.

Schmelzer, s. m. F. fondeur.
ſchmelz' er, Imp. v. Zeitw. ſchmelzen.

Schmierer — ſchmier' er.

Schmierer, s. m. F. barbouilleur.
ſchmier' er, Imp. v. Zeitw. ſchmieren. F. barbouiller.

ſchmierig — ſchmier' ich.

ſchmierig, a. F. gras.
ſchmier' ich, Conj. v. Zeitw. ſchmieren.

Schneide — ſchneide.

Schneide, s. f. F. tranchant, m.
ſchneide, Imp. v. Zeitw. ſchneiden. F. couper, trancher, tailler.

Schneiden — ſchneiden.

Digitized by Google

Schneider — ſchneid' er.

Schneider, s. m. F. tailleur.
ſchneid' er, Imp. v. Zeitw. ſchneiden.

Schnitt — ſchnitt.

Schnitt, s. m. F. tranche, incision, taille, f.
ſchnitt (ich, er, ſie) Sing. Imperf. v. Zeitw. ſchneiden.

Schnitter — ſchnitt' er.

Schnupfen — ſchnupfen.

Schnupfen, s. m. F. rhûme, f.
ſchnupfen, v. a. F. prendre par le nez.

Schoonen — ſchonen.

Schoonen, (Landſchaft in Gothland).
ſchonen, v. a. F. épargner, ménager.
ſchoonen, (Wein klar machen). F. clarifier (le vin).

Schöpfer — ſchöpf' er.

Schöpfer, s. m. F. créateur.
ſchöpf' er, Imp. vom Zeitwort ſchöpfen. F. puiser.

Schreiber — ſchreib' er.

Schreiber, s. m. F. écrivain, greffier, copiste.
ſchreib' er, Imp. vom Zeitwort ſchreiben. F. écrire.

Digitized by Google

Schreier — ſchrei' er.

Schreier, s. m. F. crieur.
ſchrei' er, Imp. v. Zeitw. ſchreien. F. crier.

Schrein — ſchrei'n.

Schrein, s. m. F. armoire, f.
ſchrei'n (ſtatt ſchreien), v. a. F. érier.

Schürzen — ſchürzen.

Schürzen, s. f. pl. F. tablier.
ſchürzen, v. a. F. trousser, nouer.

Schwäche — ſchwäche.

Schwäche, s. f. F. faiblesse.
ſchwäche, Imp. v. Zeitw. ſchwächen. F. affaiblir.

Schwächen — ſchwächen.

ſchwächer — ſchwäch' er.

ſchwächer, Comp. v. ſchwach, a. F. faible.
ſchwäch' er, Imp. v. Zeitw. ſchwächen.

Schwank — ſchwang.

Schwank, s. m. F. plaisanterie, f.
ſchwang, (ich, er, ſie) Sing. Imperf. vom Zeitw. ſchwingen. F. vanner, brandiller.

Schwörer — ſchwör' er.

Schwörer, s. m. F. jureur.
ſchwör' er, Imp. vom Zeitwort ſchwören. F. jurer.

Digitized by Google

See.

See, s. m. F. lac.
See, s. f. F. mer, f. océan, m.

Seen — ſehen — ſäen.

Seen, s. m. Plur. v. See. F. lac.
ſehen, v. a. F. voir.
ſäen, v. a. F. semer.

Seethier — ſeh't ihr?

Seethier, s. n. F. animal de mer.
ſeht ihr? Interrog. v. Zeitw. ſehen.

Seher — ſeh' er.

Seher, s. m. F. prophète, voyant.
ſeh' er, Imp. v. Zeitw. ſehen.

Sehne — Seine.

Sehne, s. f. F. nerf, m.
Seine (ſprich: Sehne). Fluſſ in Frankreich.
ſehne (dich). Imp. v. Zeitw. ſich ſehnen.

Sehnen — ſehnen.

ſein vid. Sayn.

ſenke — ſänke.

ſenke, Imp. v. Zeitw. ſenken. F. plonger, baisser.
ſänke, (ich, er ſie) Conj. Imperf. v. Zeitw. ſinken.

Digitized by Google

senken — sänken.

senk' er — sänk' er.

seyd — seit.

seyn, Imp. v. Zeitw. seyn. F. être.
seit, prp. F. depuis, dès.

Seyn vid. Sayn.

sich' rer — sichr' er.

sich'rer, Comp. v. sicher, a. F. sûr, assûré.
sichr' er, Imp. v. Zeitw. sichern. F. affranchir, garantir.

sie — sieh!

ie, pr. F. elle, la, pl. ils, elles, les.
sieh' (statt siehe). Imp. v. Zeitw. sehen.

sieben.

sieben, v. a. F. sasser, cribler.
sieben, (Zahl). F. sept.

Sieger — sieg' er.

Sieger, s. m. F. vainqueur.
sieg' er, Imp. v. Zeitw. siegen. F. vaincre.

Sitten.

Sitten, (Stadt im Walliserlande).
Sitten, s. f. pl. F. moeurs.

Digitized by Google

Siwas — ſieh, was.

Siwas, Landſchaft in Kleinaſien.
ſieh, was . . .

ſonnig — ſonn' ich.

ſonnig, a. F. soleillé.
ſonn' ich, Conj. vom Zeitwort ſonnen. F. exposer ou soleil.

Speyer — ſpei' er.

Speyer, (Stadt im Dep. Mont-tonnerre in Frankreich). F. Spire.
ſpei' er, Imp. v. Zeitw. ſpeien. F. cracher.

Spieler — ſpiel' er.

Spieler, s. m. F. joueur.
ſpiel' er, Imp. v. Zeitw. ſpielen. F. jouer.

Sprecher — ſprech' er.

Sprecher, s. m. F. orateur, parleur.
ſprech' er, Imp. vom Zeitwort ſprechen. F. parler.

Springer — ſpring' er.

Springer, s. m. F. sauteur.
ſpring' er, Imp. vom Zeitwort ſpringen. F. sauter.

Digitized by Google

Sproſſe --- ſproſſe.

Sproſſe, s. m. (Nachkomme). F. rejetton.
Sproſſe, s. f. (der Leiter) F. échelon, m.
ſproſſe, Imp. v. Zeitw. ſproſſen. F. germer.

Ställe vid. Stelle.

Stand --- ſtand.

Stand, s. m. F. état, rang.
ſtand, (ich, er, ſie) sing. Imp. v. Zeitw. ſtehen.

Ständer --- ſtänd' er.

Ständer, s. m. (Niederſächſ.) Stützbalken. F. poteau.
ſtänd' er, Conj. Imperf. v. Zeitw. ſtehen.

Stadt --- ſtatt.

Stadt, s. f. F. ville,
ſtatt, prp. F. au lieu.

Städte --- Stätte.

Städte, pl. vid. Stadt.
Stätte, s. f. F. endroit, lieu. m.

Städten — Stätten.

ſtärker --- ſtärk' er.

ſtärker, Comp. v. ſtark, a. F. fort.
ſtärk' er, Imp. v. Zeitw. ſtärken. F. fortifier.

Digitized by Google

Staubbeſen — Staupbeſen.

Staubbeſen, s. m. (Niederſächſ. **Uhle**). F. époussettes, f. pl.

Staupbeſen, s. m. F. fouet.

ſtehle — ſtähle)
ſtehl' er — ſtähl' er) Imperativa
ſtehlt — ſtählt)

von den aktiven Zeitw. **ſtehlen** und **ſtählen**. F. voler et acérer.

Stelle — ſtelle — Ställe.

Stelle, s. f. F. place.

ſtelle, Imp. v. Zeitw. **ſtellen**. F. placer, ranger.

Ställe, s. f. Plur. v. **Stall**, F. écurie.

Steuer.

Steuer, s. f. (Abgabe) F. taille, aide, f.

Steuer, s. n. F. gouvernail.

Steuern.

Steuern, s. f. pl. vid. **Steuer**.

ſteuern, v. a. (ein Schiff). F. gouverner.

Stiel — Styl.

Stiel, s. m. F. manche, queue, tige, f.

Styl, s. m. F. style.

Digitized by Google

Stier — ſtier.

Stier, s. m. F. taureau.
ſtier, a. F. fixe.

Stinkthier.

Stinkthier, s. n. F. putois.
ſtink't ihr? Interrog. v. Zeitw. ſtinken. F. puer.

Strafe — ſtrafe.

Strafe, s. f. F. punition.
ſtrafe, Imp. v. Zeitw. ſtrafen. F. punir.

Straus.

Straus, s. m. (Vogel). F. autruche.
Straus, s. m. (Blumen ꝛc.) F. bouquet.
Straus, s. m. (altdeutſch; ſo viel wie Kampf).

Streiter — ſtreit' er.

Streiter, s. m. F. combattant.
ſtreit' er, Imp. v. Zeitw. ſtreiten. F. disputer.

Stricken — ſtricken.

Stricken, (den) Dativ. Plur. v. Strick, s. m. F. cordes.
Stricken, s. n. F. tricot, m.
ſtricken, v. a. F. tricoter.

Digitized by Google

Stutzer — ſtutz' er.

Stutzer, s. m. F. petit-maître.
ſtutz' er, Imp. v. Zeitw. ſtutzen. F. dresser, hésiter.

Sudler — ſudl' er.

Sudler, s. m. F. barbouilleur.
ſudl' er, Imp. v. Zeitw. ſudeln. F. barbouiller.

ſüßer — ſüs' er.

ſüßer, Comp. v. ſüs, a. F. doux.
ſüs' er, Imp. v. Zeitw. ſüßen. F. adoucir.

Digitized by Google

T. t.

T. — Thee.

T, t. (Zungenlaut). Der neunzehnte Buchstab des Alphabets.
Thee, s. m. (Pflanze). F. thé.

Tafeln — tafeln.

Tafeln, (den). Dat. Plur. v. Tafel, s. f. F. tablette.
tafeln, v. a. (festlich essen). F. banqueter.

Tasten — tasten.

Tasten, s. f. pl. (des Klaviers). F. touches, clavier.
tasten, v. a. F. toucher.

Tau — Thau.

Tau, s. n. F. cable, m.
Thau, s. m. F. rosée, f.

Tauen — thauen.

Tauen, (den) Dat. Plur. v. Tau, s. n.
thauen, v. n. F. dégeler.

Digitized by Google

Taube --- Taube.

Taube, s. m. F. sourd.
Taube, s. f. F. pigeon, m.

Tauber --- tauber.

Tauber, (ein). F. un sourd.
Tauber, s. m. (Männliche Taube). F. pigeon mâle.
tauber, Comp. v. taub, a. F. sourd.

Taucher --- tauch' er.

Taucher, s. m. F. plongeur.
tauch' er, Imp. v. Zeitw. tauchen. F. plonger.

Teig — Teich.

Teig, s. m. F. pâte.
Teich, s. m. F. étang.

That — that.

That, s. f. F. action, f.; fait, m.
that, (ich, er, ſie) Praes. Imperf. v. Zeitw. thun. F. faire.

Thäter --- thät' er.

Thäter, s. m. F. autour (d'un crime etc.)
thät' er, Conj. v. Zeitw. thun.

thätig --- thät' ich.

thätig, a. F. actif.
thät' ich, Conj. v. Zeitw. thun.

Digitized by Google

Thau vid. Tau.

Thee vid. T.

theils — theil's.

theils, ad. F. enpartie.
theil's (ſtatt: theil' es), Imp. v. Zeitw. theilen. F. diviser, partager.

Thon — Ton.

Thon, s. m. (Erdart). F. argile, f.
Ton, s. m. F. ton.

Thor.

Thor, s. m. F. fou, insensé.
Thor, s. n. F. porte.

Tod — todt.

Tod, s. m. F. mort, f.
todt, a. F. mort.

Todter — todter.

Todter, (ein) s. m. F. un mort.
todter, Comp. v. todt, a. F. mort.

Ton vid. Thon.

Töne — töne.

Töne, s f. Pl. vid. Ton.
töne, Imp. v. Zeitw. tönen. F. résonner.

Digitized by Google

Trachten — trachten.

Trachten, s. f. pl. (von Tracht, s. f.) F. costume, m.; charge, f.
trachten, v. a. F. tâcher.

Trampelthier — trampelt hier.

Trampelthier, s. m. (Art Kameel) F. chameau, dromadaire.
trampelt hier,) Imp. et Interrog. v. Zeitw.
trampelt ihr?) trampeln. F. trépigner.

Tränke — tränke.

Tränke, s. f. F. abreuvoir, m.
Tränke, s. m. Pl. von Trank. F. boisson.
tränke, (ich, er, sie) Conj. v. Zeitw. trinken. F. boire.
tränke, Imp. v. Zeitw. trinken. F. abreuver.

traurig — traur' ich.

traurig, a. F. triste.
traur' ich, Conj. v. Zeitw. trauern. F. regretter, porter le deuil.

Treffer — treff' er.

Treffer, s. m. F. billet noir.
treff' er, Imp. v. Zeitw. treffen. F. frapper, trouver, atteindre.

Trift — trifft.

Trift, s f. F. pâturage.
trifft, (er, sie) 3te Pers. des Praes. Ind. v. Zeitw. treffen.

Digitized by Google

triftig — trifft dich.

triftig, ad. F. important.
trifft dich, (ſie, er) v. Zeitw. treffen.

Trinker — trink' er.

Trinker, s. m. F. buveur.
trink' er, Imp. v. Zeitw. trinken. F. boire.

trocknet — trockn' er.

trocknet, Comp. v. trocken, a. F. sec.
trockn' er, Imp. v. Zeitw. trocknen. F. sécher.

Tröbler — tröbl' er.

Tröbler, s. m. F. frippier.
tröbl' er, Imp. v. Zeitw. tröbeln. F. revendre.

trügen — trügen.

trügen, v. a. (betrügen). F. tromper.
trügen, (wir, ſie) Conj. Plur. vom Zeitw. tragen. F. porter.

U. u.

über --- úb' er.

Ueber, prp. F. dessous.
úb' er, Imp. v. Zeitw. **üben**, v. a. F. exercer, pratiquer.

Uebertreter — übertret' er.

Uebertreter, s. m.
übertret' er, Imp. v. Zeitw. **übertreten** F. franchir, passer.

überlegen.

überlegen, a. et. ad. F. supéreur.
überlegen, v. a. F. réfléchir.

Ungeheuer.

Ungeheuer, s. n. F. monstre, m.
ungeheuer, a. F. monstrueux.

Unterdrücker.

Unterdrücker, s. m. F. opprimeur.
unterdrück' er, Imp. v. Zeitw. **unterdrücken**. F. opprimer.

(Nota. Hierher gehören alle Substantiva, die von einem Zeitworte hergeleitet wurden, welches mit **über** oder **unter** beginnt).

Digitized by Google

Unſinniger.

Unſinniger, (ein) s. m. F. insensé.
unſinniger, Comp. v. unſinnig, a. F. insense.

Urweſen --- Uhrweſen.

Urweſen, s. n. F. origine, f.
Uhrweſen, s. n. (Uhrwerk). F. horloge.

Digitized by Google

V. v.

V — Pfau.

V. v. (Lippenlaut). Der ein und zwanzigste Buchstab des Alphabets).

Pfau, s. m. F. paon.

Verden vid. Pferden.

Verführer — verführ' er.

Verführer, s. m. F. séducteur.
verführ' er, Imp. v. Zeitw. F. séduire.

(Nota. Hierher gehören alle Substantiva, abgeleitet von Zeitwörtern, die die Vorsylbe -„ver" haben; als: Vermittler, Versucher, Versöhner ꝛc. ꝛc.)

Versendung.

Ver=sendung, s. f. F. envoi, m.
Vers=endung, s. f. F. rime, (Reim).

versoffen.

versoffen, Partic. vom Zeitw. versaufen. F. dépenser a boire.
versoffen, a. F. ivrogne.

Digitized by Google

Verſtand.

Verſtand, s. m. F. esprit.

verſtand, (ich, er, ſie) Sing. Imperf. vom Zeitw. verſtehen. F. comprendre, entendre.

verſtändig — verſtänd' ich.

verſtändig, a. F. sage.

verſtänd' ich, Conj. v. Zeitw. verſtehen. F. comprendre, entendre.

verweſen.

verweſen, v. a. (verwalten). F. administrer.

verweſen, v. n. F. pourrir.

W. w.

W — Weh.

W. w., (Lippenlaut). Der zwei und zwanzigste Buchstab des Alphabets.

Weh, s. n. F. douleur.

weh! i. F. ah! malheur! aïe! ouf!

Waaren — waren.

Waaren, s. f. Pl. v. Waare. F. marchandise.

waren, (wir, sie). Plur. Imp. v. Zeitw. seyn. F. être.

wahren, (sich) v. r. F. prendre garde à soi.

Wage — wage.

Wage, s. f. F. balance.

wage, Imp v. Zeitw. wagen. F. hazarder.

Wagen — wagen.

Wagen, s. f. pl. vid. Wage.

Wagen, s. m. F. chariot, m; voiture, f.

wagen, v. a. F. hazarder.

wägen — wegen.

wägen, v. a. (nicht fälschlich wiegen). F. balancer peser.

wegen, prp. F. à cause.

Digitized by Google

Wachen — wachen.

Wachen, s. f. pl. v. Wache. F. garde.
wachen, s. n. F. veille.
wachen, v. a. F. veiller.

wählig — wähl' ich.

wählig, a. F. enjoué.
wähl' ich, Conj. v. Zeitw. wählen. F. choisir.

wahr vid. war.

währen — wehren — wären.

währen, v. n. (so viel wie dauern.) F. durer.
wehren, v. a. F. empêcher, défendre.
wären vid. wäre.

während — wehrend.

während, prp. F. durant.
wehrend, Part. Praes. v. Zeitw. wehren.

währt vid. Werth.

Waise vid. Weise.

Wald — wallt.

Wald, s. f. F. forêt.
wallt, Imp. v. Zeitw. wallen. F. bouillonner, errer.

Wälle — Welle.

Wälle, s. m. Pl. v. Wall. F. rempard.
Welle, s. f. F. onde.

Wällen — Wellen.

Wand — wand.

Wand, s. f. F. mur, m.
wand (ich, er, ſie) Sing. Imperf. v. Zeitw. winden.

Wände — wende.

Wände, s. f. pl. vid. Wand.
wende, Imp. v. Zeitw. wenden.
Wänden — wenden.

Wandler — wandl' er.

Wandler, s. m. F. voyayeur.
wandl' er, Imp. v. Zeitw. wandlen. F. cheminer.

Wandrer — wandr' er.

Wandrer, s. m. F. voyayeur.
wandr' er, Imp. v. Zeitw. wandern.

war — wahr.

war (ich, er, ſie) Sing. Imperf. v. Zeitw. ſeyn. F. être.
wahr, a. F. vrai, véritable.
waren vid. Waaren.

wäre — Wehre.

wäre, (ich, er, ſie) Conj. v. Zeitw. ſeyn.
Wehre, s. f. F. défense, arme.
wären — Wehren.

Warte — warte.

Warte, s. f. (Thurm). F. échaugnette, tour.
warte, Imp. v. Zeitw. warten. F. attendre.

Digitized by Google

Waſſer — was er.

Weber — web' er.

Weber, s. m. F. tisserand.
web' er, Imp. v. Zeitw. weben. F. tisser.

Wecker — weck' er.

Wecker, s. m. (an der Uhr). F. réveil-leur, reveille-matin.
weck' er, Imp. v. Zeitw. wecken. F. éveiller.

Wechſeln — wechſeln.

Wechſeln (den) Dat. Plur. v. **Wechſel**, s. m. F. change.
wechſeln, v. a. F. changer.

Weg — weg.

Weg, s. m. F. chemin.
weg, i. et ad. F. gare! absent.

wegen vid. wägen.

Weh — weh vid. W.

Wehen.

Wehen, s. n. F. soufflement.
Wehen, s. f. pl F. douleurs.

Wehr vid. wer.

Wehre vid. wäre.

Wehren vid. wären.

wehrend vid. während.

Digitized by Google

Weide --- weide.

Weide, s. f. F. prairie, f.; prè, m.
weide, Imp. v. Zeitw. weiden. F. paître, mener paître.

Weiden — weiden.

weihe --- weihe.

Weihe, s. f. F. sacre.
weihe, Imp. v. Zeitw. weihen.
Weihe, s. et f. (Vogel). F. milan.

Weiher --- weih' er.

Weiher, s. m. F. vivier étang.
weih' er, Imp. v. Zeitw. weihen.

weicher --- weich' er.

weicher, Comp. v. weich, a. F. mou.
weich' er, Imp. v. Zeitw. weichen. F. tremper, réculer.

Weichen --- weichen.

Weichen, s f. Pl. F. flanc.
weichen, s. n. F. retirade, f.
weichen, v. a. F. retirer.

Weile — weile.

Weile, s. f. F. loisir.
weile, Imp. v. Zeitw. weilen.

Weiler --- weil' er.

Weiler, s. m. F. hameau.
weil' er, Imp. v. Zeitw. weilen.

Weine — weine.

Weine (dem) Dat. Sing. v. Wein, s. m. F. vin.
weine, Imp. v. Zeitw. weinen. F. pleurer.

Digitized by Google

Weinen — weinen.

Weiſe — Waiſe — weiſe.

Weiſe, s. f. (Art). F. maniere, air.
Weiſe, s. m. F. sage.
Waiſe, s. m. et f. F. orphelin.
weiſe, a. F. sage.
weiſe, Imp. vom Zeitw. weiſen, (zeigen). F. montrer.

weiſlich — weißlich.

weiſlich, ad. F. sage.
weißlich, a. F. blanchâtre.

weis.

weis, a. F. blanc.
weis, (ich, er, ſie) sing. Praes. vom Zeitw. wiſſen. F. savoir.

weiter — weit' er.

weiter, Comp. v. weit, ad. F. plus loin.
weit' er, Imp. v. Zeitw. weiten. F. élargir.

wer — Wehr.

wer, pr. F. qui.
Wehr, s. f. F. défense, arme.

Werber — werb' er.

Werber, s. m. F. enrôleur.
werb' er, Imp. v. Zeitw. werben. F. enrôler.

Werft — werft.

Werft, s. n. F. charnier.
werft, Imp. v. Zeitw. werfen. F. jetter.

Digitized by Google

Werth --- währt.

Werth, s. m. F. valeur.
werth, a. et ad. F. cher.
währt (es) Sing. Praes. 3te Perſ. v. Zeitw. währen. F. durer.

werthes — währt es.

Wetter --- wett' er.

Wetter, s. n. F. tems.
wett' er, Imp. v. Zeitw. wetten. F. parier, gager.
Wetter, s. m. F. parieur, gageur.

Wettern — wettern.

Wettern, s. f. pl. F. fossé.
wettern, v. n. F. tonner.

Whiſt --- wiſſ't.

Whiſt, s. n. (Kartenſpiel).
wiſſ't, Imp. v. Zeitw. wiſſen. F. savoir.

wider vid. wieder.

Wiege --- wiege.

Wiege, s. f. F. berceau.
wiege, Imp. v. Zeitw. wiegen. F. bercer.

Wiegen --- wiegen.

wieder --- wider.

wieder, ad. F. de nouveau, derechef, encore.
wider, prp. F. contre.

Digitized by Google

willig — will' ich.

willig, a. et ad. F. volontaire, volontiers.
will' ich, Conj. Praes. v. Zeitw. **wollen**. F. vouloir.

Winde — winde.

Winde, s. f. F. guindal, m.
Winde, s. f. (Pflanze) F. liseron.
Winde, s. m. pl. v. Wind. F. vent.
winde, Imp. v. Zeitw. **winden**. F. guinder, devider.

Winden — winden.

Wohlthäter — wohl thät' er.

Wuſt — wuſſt' . . .

Wuſt, s. m. F. amas, m.; crasse, ordure, f.
wuſſt' . . . (etwa **wuſſt' ich, wuſſt' er . . .**) Imperf. v. Zeitw. **wiſſen**. F. savoir.

würdig — würd' ich.

würdig, a. F. digne.
würd' ich, Conj. Praes. v. Hülfszeitwort **werden**.

Digitized by Google

X

(ohne Zusammenstellung).

Y. y.

Ya vid. ja. (sonst ebenfalls ohne Zusammenstellung).

Z. z.

zähe vid. Zehe.

zähen vid. Zehe.

Zähler — zähl' er.

Zähler, s. m. (in Brüchen z. B.) F. numérateur.

zähl' er, Imp. v. Zeitw. zählen. F. compter.

Zähren vid. zehren.

Zapfen — zapfen.

Zapfen, s. m. F. robinet.

zapfen, v. a. F. tirer, (du vin, de la bière.)

Zehe — zähe.

Zehe, s. f. F. orteil, m,

zähe, a. F. coriace,

Digitized by Google

Zehen — zähen.

zehren — Zähren.

zehren, v. a. F. vivre, se consumer.
Zähren, s. f. pl. F. larmes.

Zeiger — zeig' er.

Zeiger, s. m. (auf der Uhr ꝛc. ꝛc.) F. aiguille, f.
zeig' er, Imp. v. Zeitw. zeigen. F. montrer.

Zelte vid. Celte.

Zeuge — Zeuge — zeuge.

Zeuge, s. m. F. témoin.
Zeuge, (dem, die) Dat. Sing. et Nom. Plural. v. Zeug, s. m. et n. F. étoffe,
zeuge, Imp. v. Zeitw. zeugen. F. témoigner.

Zeugen — zeugen.

Zimmer.

Zimmer, s. m. (Zahl von vierzig).
Zimmer, s. n. F. chambre, f.

Zinke.

Zinke, s. f. F. fourchon.
Zinke, (dem) Dat. Sing. v. Zink, s. n. (Halbmetall).

Zittern vid. Cithern.

Digitized by Google

Zitze.

Zitze, s. f. F. tétin.
Zitze, (dem) Dat. Sing. v. Zitz, s. m.

Zucker --- zuck' er.

Zucker, s. m. F. sucre.
zuck' er, Imp. v. Zeitw. zucken.

Zug.

Zug, s. m. F. trait, coup, train, parafe etc.
Zug, (Canton in der Schweiz).

Zweifler --- zweifl' er.

Zweifler, s. m. F. sceptique.
zweifl' er, Imp. vom Zeitwort zweifeln. F. douter.

Digitized by Google

Bögl

X XI. 89

Digitized by Google

Digitized by Google